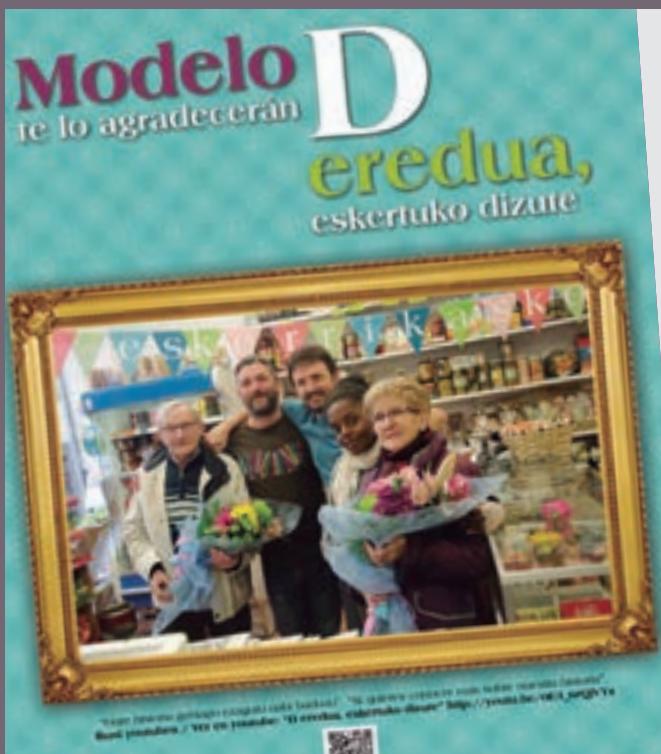




Villava :: Atarrabia

Osoko bilkurak [2]
Gero eta izapide gehiago bide telematikoz [3]
Eskola laguntza DBHko 1. eta 2. mailako ikasleentzat [4]
Ikastaroa DBHko 1. mailan seme-alabak dituzten gurasoentzat [4]
Tratu onak marrazten [5]
Martiketeko jarduerak: laugarren lauhilekoa abian [7]
2015eko diru-laguntzak kirol federatu afizionatuari [7]
Eguberrietakor irudiak [8]
Korrontzi Dantzan ikuskizuna otsailaren 21ean [11]
Ikastaroak lehen seihibilekoan Gaztelekun [12]
Gazte proiektuendako diru-laguntzak [13]
Agenda [15]

Plenos [2]
Aumentan los trámites realizados por vía telemática [3]
Apoyo escolar para alumnado de 1º y 2º de ESO [4]
Curso para progenitores con hijos/as en 1º de ESO [4]
Dibujando los buenos tratos [5]
Segundo cuatrimestre de actividades de Martiket [7]
Subvenciones 2015 al deporte federado aficionado [7]
Imágenes de Navidad [8]
Concierto de Korrontzi Dantzan el 21 de febrero [11]
Cursos para el primer semestre en el Gazteleku [12]
Subvenciones a proyectos juveniles [13]
Agenda [15]



**Kultur Etxearen V.
urteurrena (9)**
**V Aniversario de la
Casa de Cultura (9)**

Eskolan aurrematrikula-tzeko kanpaina

Campaña de prematriculación escolar

Hiru urteko haurrendako aurrematrikulazio epea otsailaren 15etik 19ra (6)

El plazo de la prematrícula para niños y niñas de tres años es del 15 al 19 de febrero (6)



Atarrabiak argi utzi du ez duela eraso sexistarik onartzen (4)

Villava deja claro que no tolera las agresiones sexistas (4)

Osoko bilkura arrunta

2015eko azaroaren 24a

Tasa, prezio publiko eta tarifei buruzko ordenanța fiskalak aldatzeko expedientea, eta hirilurreko kontribuzioaren tasa aldatzea. Zinogtzia guztiak bertan zirela, hirilurreko ondasunen gaineko kontribuzioaren tasa 2016rako aldatzeko expedientea onetsi zuen Udalak aho batez, eta orain tasa % 0,33587 da. Halaber, beste expediente bat onetsi zuen, hots, Udalak eta haren mendeko KIROL MARTIKET 2015 S.L. sozietatea publikoa jasoko dituzten tasa, prezio publiko eta tarifei buruzko ordenanța fiskalak expedientea.

IDEAko administrazio kontseiluaren urriaren 27ko Ebazpenean aurrekutsitakoa onartzea; haren bidez, Udalari 676.800 euroko mailegu itzulgarria eman zitzaien kanpoko argiztapena berritzagatik. Osoko bilkurak aho batez erabaki zuen Energia Dibertsifikatu eta Aurrezterko Institutuaren 676.800 euroko mailegu itzulgarri bat onartzea. Bestalde, erabakiaren berri eman zaio Eraginkortasunerako eta Energiarako erakunde zuentzaileari, hau da, onartu egin dela 2015eko urriaren 27ko Ebazpenean emaniko laguntza.

Aurrekontua aldatzeko 15. expedientea. Kreditua sortzea gizarte larrialdiatarako proiekturako.

Udalatzak aho batez onetsi zuen aurrekontua aldatzeko 15. expedientea, 40.000 euroko kreditu bat sortzeko, eta kreditu hori gizarte larrialdiatarako proiektura bideratzeko.

Aurrekontua aldatzeko 18. expedientea. Kreditu gehikuntza Atargi ikastetxeko argiztapenerako. Udalatzak aho batez onetsi zuen aurrekontua aldatzeko 18. expedientea, kreditu gehikuntza bat sartzeko Atargi ikastetxeko argiztapena hobetze aldera.

Aurrekontua aldatzeko 19. expedientea. Jubilokarako kreditua sortzea. Udalatzak aho batez onetsi zuen aurrekontua aldatzeko 19. expedientea, kreditu bat sortzeko eta, haren bidez, Jubilokako aulkia aldatzeko.

Udal langile jakin batzuei bateragarritasuna aitoru zaie irakaslanean aritu daitezen. Osoko bilkurak aho batez onetsita, bateragarritasuna aitoru zaio Aitor Garralda Iriarte kontu-hartzaleari NUPen irakasle laguntzaile aritu dadin, bai eta Eduardo Moler Mancho giza baliabi-deetarako zuzendariari ere, langabeendako eta landunendako prestakuntza ikastaroe-tan hizlari aritu dadin. Izen ere, Udalbatza-ren irudikoz, ez kasu batek, ez besteak, ez dute eragozten edo kaltetzen bi langileen betebeharra betetzea, eta era berean, ez

da zalantzian jartzen haien inpartzialtasuna eta independentzia.

Udalak jakitera eman du Atarrabiako HAPOko UCC2-B unitatearen 4. lurzati osoaren jabea dela.

Udalatzak aho batez berretsi du 2015eko urriaren 27an osoko bilkurak hartutako erabakia. Horrenbestez, behin betiko onetsi du lurzati hori bere osoan erostea, eraikuntza eskubideak zatitu gabe, eta hirigintza arlokoaz bestelako kargariak gabe. Era berean, Udalak da Atarrabiako Hiri Antolaketa Plan Orokorraren UCC.2.b unitatea birzatitzeko projektuaren ondoriozko 4. Lurzatiari dagokionez, % 44,83 partaidezta kuotatik eratortzen diren eskubide eta betebehar guztien jabea. Azkenik, erosketaren prezioak ez du aurrekontuetako kontu-saila gainditu, eta 94.181,66 euro izanen da, expedientean dagoen adituren txostenarekin bat.

PSN-PSOEren mozioa, Nafar Gobernuak hezkuntzan aurkeztutiko LEP proposamenaren aurka agerteko.

PSN-PSOEk Nafar Gobernuaren LEP proposamenen aurkako mozioa aurkeztu ondoren, UPNk zuzenketa eske bat aurkeztu zuen honakoa eskatzeko: LEPek izan dezala egiazko oreka euskararen eta gaztelaniaren artean, deialdiaren lanpostuak hizkuntzen araberak atera daitezela, eta oposaketa epaimahaiak ezberdinak izan daitezela hizkuntza eta espezialitate bakoitzeko. UPNren eskarria bozkatu eta errefusatu zen, 4 boto izan baitziren alde (UPN eta PSN-PSOE), eta 13 aurka (EH Bildu, Atarrabia Geroa Bai eta Izquierda-Ezkerra). Gero, PSN-PSOEren mozioa bozkatu zen, eta Udalak errefusatu zuen, 4 boto izan baitziren alde (UPN eta PSN-PSOE), eta 13 aurka (EH Bildu, Atarrabia Geroa Bai eta Izquierda-Ezkerra).

Osoko bilkura arrunta

2015eko abenduaren 19a

Aurrekontua aldatzeko 20. expedientea (ping pong mahaiaik ikastetxe publikoetan). Zinogtzia guztiak bertaratu ziren, Sandra Rodríguez (UPN) zinogtzia izan ezik, baina behin saioa hasitakoan agertu zen. Udalatzak aho batez onetsi zuen aurrekontua aldatzeko 20. expedientea, ikastetxe publiko bakoitzean 5.000 euro ping pong mahaia bat jartzeko. Diru gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinak atera da.

"Pirinioetan bizi eta lan egitea" hitzarmena onestea. Eguneko aztergai honetan Sandra Rodríguez zinogtzia agertu zen. Udalatzak Udalbiltzarekin hitzarmen bat sinatzea onetsi zuen. Horrekin bat, Udalak 2.500 euro emanen ditu "Pirinioetan bizi eta lan egin" programa sustatzeko, ekonomikoki

gutxien garaturiko eskualdeen tokia garapena bultzatzeko asmoz. 9 boto izan ziren alde (EH Bildu eta PSN-PSOE) eta 8 kontra (Atarrabia Geroa Bai, UPN eta Izquierda-Ezkerra).

Aurrekontua aldatzeko 21. expedientea (Pirinioetan bizi eta lan egitea). Udalatzak aurrekontua aldatzeko 15. expedientea onetsi zuen, 9 boto izan baitziren alde (EH Bildu eta PSN-PSOE) eta 8 kontra (Atarrabia Geroa Bai, UPN eta Izquierda-Ezkerra); horrekin bat, 2.500 euro bideratuko dira "Pirinioetan bizi eta lan egin" hitzarmenera, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren kargura.

EH Bilduren mozioa AEBren eta EBren arteko merkataritza eta Inbertsiorako hitzarmenaren aurka (TTIP).

Udalatzak mozioa onetsi zuen, 13 boto izan baitziren alde, 3 kontra eta abstentziak 1 (PSN-PSOE). Horrenbestez, Atarrabia TTIParen aurkako udalerri libre izendatu dute (AEBren eta EBren arteko merkataritza eta Inbertsiorako hitzarmena), bai eta zerbitzu publikoen aldeko udalerri ere. Bestalde, Estatuko Gobernuko Administrazio Publikoetarako Ministerioario eskuatu zaio bat egin dezala sozialki erabilgarriak diren zerbitzuen izaera publikoa mantentzen bideratutako ekimen guztiek, eta berehalakoan indargabetu dezala Toki Administrazioen Arrazionalizazio eta Iraunkortasunari buruzko Legea, eta haren ordez, bestelako araudi bat onetsi dezala toki ekonomia garatze aldera; Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioario eskuatu zaio TTIPen eta TISAren negoziazioak bertan behera utz ditzala, eta CETA ez berresteko, TISA Zerbitzu Publikoak Liberalizatua Pribatizatzeko Akordio Aldeantza da, eta CETA, berriz, Kanadaren eta AEBen arteko Ituna Merkataritza Askerako. Era berean, ministerioario eskuatu zaio negoziazioak gardentasunez egin daitezela eta informazio guztia argitara dadila. Udalak, bestalde, konpromisoa hartu du Merkataritza Itun horien afera zabaltzeko (TTIP, CETA eta TISA) egoki jotzen dituen bitartekoak erabiliz. Nafar Parlamentuari eskuatu zaio ahalbidetu dezala TTIPari buruzko erreferendum edo kontsulta bat, eta erabakia Estatuko Gobernura, Nafarroako Gobernura, Diputatuaren Kongresuko talde guztietara eta Europako Legebiltzarrera helaraztea, bai eta hedabide eta erakunde eskudunetara ere.

Pleno ordinario

24 de noviembre de 2015

Expediente de modificación de las ordenanzas fiscales relativas a tasas, precios públicos y tarifas, y

modificación del tipo de la contribución territorial. En una sesión a la que asistieron todos los concejales, la Corporación aprobó por unanimidad el expediente de modificación del tipo de la contribución territorial urbana para 2016 en el 0,33587% y aprobar el expediente de modificación de las ordenanzas fiscales relativas a las tasas, precios públicos y tarifas que percibirá el Ayuntamiento y sus sociedad pública KIROL MARTIKET 2015 S.L.

Aceptación de lo previsto en la Resolución del 27 de octubre del consejo de administración del IDEA, por la que se concede un préstamo reembolsable de 676.800 euros al Ayuntamiento por la renovación del alumbrado exterior.

El Pleno aprobó por unanimidad aceptar un préstamo reembolsable de 676.800 euros del Instituto para la Diversificación y el Ahorro de la Energía y notificar al órgano instructor, director de Eficiencia y Energía, mediante escrito dirigido al mismo el presente acuerdo de aceptación de la ayuda concedida por la citada Resolución de 27 de octubre de 2015.

Expediente de modificación presupuestaria nº 15. Generación de crédito Proyecto de emergencia social. El Pleno aprobó por unanimidad la modificación presupuestaria nº 15 para generar un crédito de 40.000 euros para el Proyecto de emergencia social.

Expediente de modificación presupuestaria nº 18. Suplemento de crédito para iluminación en el colegio Atargi. El Pleno aprobó por unanimidad la modificación presupuestaria nº 18 para incluir un suplemento de crédito para mejorar la iluminación del colegio Atargi.

Expediente modificación presupuestaria nº 19. Generación de crédito para la Jubiloteca. Se aprobó por unanimidad aprobar la modificación presupuestaria nº 19 para generar un crédito para cambiar las sillas de la Jubiloteca.

Declaración de compatibilidad a personal municipal para desempeñar actividad docente. El Pleno aprobó por unanimidad reconocer al interventor Aitor Garralda la compatibilidad con el ejercicio de actividad docente de profesor ayudante de la UPNA, y al director de RRHH Eduardo Moler la compatibilidad con el ejercicio de la actividad como ponente en cursos de formación a personas desempleadas y ocupadas, por entender en ambos casos que no se impide o menoscaba el estricto cumplimiento de sus deberes y no se compromete su imparcialidad e independencia.

Udalaren osoko bilkuren aktak Udalaren webgunean ikusgai daude: www.villava.es //

Bar - Restaurante

Errialde

Menus, platos combinados, bocadillos.
Ambiente motero con el Moto Club Atarrabia

RICARDO BELL, 8. VILLAVA-ATARRABIA
TEL. 948 149 005

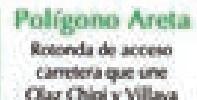


La gasolinera más barata de la zona

Máxima calidad al mejor precio

Limpieza integral:
Box, tren de lavado,
aspiradores...

Producción naranjas:
Tienda con fruta, verdura,
aceite, vino... y además,
pan, periódicos, licores...



Dación de cuenta de adquisición de participación en la parcela nº 4 de la UCCZ-B del PGOU de Villava.

El Pleno aprobó por unanimidad ratificar el acuerdo plenario de 27 de octubre de 2015 y probar la adquisición para la disolución de proindiviso de los derechos de edificación, sin más cargas que las urbanísticas, así como todos los derechos y obligaciones que se derivan de la cuota de participación del 44,83% en la parcela 4 resultante del Proyecto de Reparcelación de la Unidad UCC.2.b del Plan General de Ordenación Urbana de Villa; y que el precio por el que se realizará esta adquisición no superará la consignación presupuestaria y se fijará en la cantidad de 94.181,66 euros que resulta del informe pericial obrante al expediente.

Moción del PSM-PSOE para mostrar el rechazo a la propuesta de la OPE en Educación presentada por el Gobierno de Navarra.

Presentada la moción del PSM-PSOE de rechazo contra la propuesta de OPE del Gobierno de Navarra, UPN presentó una enmienda para que se inste al Departamento a que apruebe una OPE que guarde el equilibrio real en euskera y castellano, a sacar las plazas de la convocatoria por idiomas y a establecer que los tribunales de la oposición sean diferentes para cada una de las lenguas y las listas de contratación que se generen estén diferenciadas por lenguas y especialidades. Sometida a votación la enmienda, fue rechazada por 4 votos a favor de UPN y PSM-PSOE y 13 en contra de EH Bildu, Atarrabia Geroa Bai e Izquierda-Ezkerra. Sometida a votación la moción del PSM-PSOE, fue rechazada por 4 votos a favor de UPN y PSM-PSOE y 13 en contra de EH Bildu, Atarrabia Geroa Bai e Izquierda-Ezkerra.

Pleno ordinario

29 de diciembre de 2015

Expediente de modificación presupuestaria nº 20 (mesas de ping pong en los colegios públicos). En una sesión a la que asistió toda la Corporación excepto la edil Sandra Rodríguez (UPN), que se incorporó posteriormente, el Pleno aprobó por unanimidad el expediente de modificación presupuestaria nº 20 para destinar 5.000 euros con cargo al remanente de tesorería para gastos generales para la instalación de una mesa de ping pong para cada colegio público.

Aprobación del convenio "Trabajar y vivir en Pirineos". En este punto del orden del día se incorporó Sandra

Rodríguez. La Corporación municipal aprobó por 9 votos a favor de EH Bildu y PSM-PSOE y 8 en contra de Atarrabia Geroa Bai, UPN e Izquierda-Ezkerra para que el Ayuntamiento firme un convenio con Udalbiltza para promover, con 2.500 euros, el programa "Trabajar y vivir en Pirineos" que busca el impulso del desarrollo local de las zonas con menos desarrollo económico.

Expediente de modificación presupuestaria nº 21 (financiación convenio "Trabajar y vivir en Pirineos"). El Pleno aprobó por 9 votos a favor de EH Bildu y PSM-PSOE y 8 en contra de Atarrabia Geroa Bai, UPN e Izquierda-Ezkerra el expediente de modificación presupuestaria nº 21 para destinar al convenio "Trabajar y vivir en Pirineos" 2.500 euros con cargo al remanente de tesorería para gastos generales.

Moción de EH Bildu contra el Tratado Transatlántico de Comercio e Inversión (TTIP). La Corporación aprobó por 13 votos a favor, 3 en contra de UPN y 1 abstención de PSM-PSOE declarar a Villava municipio opuesto y libre del TTIP (Tratado Transatlántico de Comercio e Inversión) y defensor de los servicios públicos; solicitar del Ministerio de Administraciones Públicas del Gobierno del Estado su apoyo a todas las iniciativas dirigidas a mantener el carácter público de los llamados servicios socialmente útiles y la derogación inmediata de la "Ley de racionalización y sostenibilidad de la administración local" para sustituirla por una nueva normativa enfocada al desarrollo de la economía local; solicitar del Ministerio de Economía y Competitividad la suspensión de las negociaciones del TTIP y el TISA (Acuerdo Multilateral para la Liberalización y Privatización de Servicios Públicos), y la no ratificación del CETA (Acuerdo de Libre Comercio entre Canadá y la UE); solicitar del Ministerio de Economía y Competitividad que se termine la actual falta de transparencia de las negociaciones y se haga pública toda la información, entre otras cosas; comprometerse a divulgar este tema de los Tratados Comerciales (TTIP, CETA y TISA) como Ayuntamiento y con los medios que crean convenientes; solicitar al Parlamento de Navarra que posibilite la realización de un referéndum o consulta sobre el TTIP, y dar traslado de este acuerdo al Gobierno del Estado, al de la Comunidad Foral de Navarra y a todos los grupos parlamentarios del Congreso de los Diputados y del Parlamento Europeo, y a los medios de comunicación y organismos competentes.

Aprobación del convenio "Trabajar y vivir en Pirineos". En este punto del orden del día se incorporó Sandra

HHB > OAC

Bide telematikoa gora doa udal izapideetan

Izan ere, gero eta auzokide gehiagok erabiltzen du Internet udal esparruko gestioak egiteko, eta gero eta udal izapide gehiago egiten ari dira bide telematikoak. Horrela, 2014an 463 izan ziren, eta 2015ean, berriz, 767 izapide elektroniko egin ziren. Igoerak ikusgarriena ordainagariak ordaintzeko atalean gertatu da, 395 izan baitira, eta aurreko urtean, 67. Sare sozialak gero eta jende gehiago erakartzen dute, eta adibidez, Udalak 2012an abiarazitako Twitter kontuak gaur egun 789 jarraitzaile ditu.

2015i dagozkion datu orokorreai dagozkiez. Herritarra Hartzeko Bulegoak, guztira, 16.600 kontsulta kudeatu zituen. Aurreko urteetan bezala, egindako prestazio kopururik handiena (% 44) udal izapideak izan ziren, hala nola erroldako ziurtagiriak ematea edo helbideari dagozkion aldaketak. HHB Herritarrei Arreta egiteko Zerbitzuaren hiru jarduketa-ildoetako bat da. Beste biak 012-Infolokal telefonoa eta udalaren weba dira: www.villava.es



Aumentan los trámites realizados por vía telemática

El uso de Internet para realizar gestiones de ámbito municipal continúa ganando adeptos entre los vecinos y vecinas de la localidad. La tendencia al alza del número de trámites realizados por vía telemática se consolida. Si en 2014 se contabilizaron 463, en 2015 el número de trámites electrónicos ascendió a 767. La subida más espectacular se ha producido en el apartado destinado al pago de recibos, que ha alcanzado la cifra de 395, frente a los 67 registrados el año anterior. También las redes sociales siguen atrayendo al público. La cuenta Twitter del Ayuntamiento, inaugurada en 2012, cuenta ya con 789 seguidores.

En cuanto a los datos globales correspondientes a 2015, la Oficina de Atención Ciudadana gestionó un total de 16.600 consultas. Al igual que en años anteriores, el mayor volumen de las prestaciones realizadas (44%) correspondió a trámites municipales, como la concesión de certificados del padrón o las modificaciones relativas al domicilio.

La OAC es uno de los tres canales de actuación del Servicio de Atención Ciudadana. Los otros dos son el teléfono 012-Infolocal y la web municipal www.villava.es. ■

Inf. orokorra > Inf. general



Musika solidarioa

Dani Mirzo musikari kurdua otsailaren 11n, osteguna, aritu da, Kultur Ebbean, 20:00etan hasita. Atarrabia Ciudad de Acogida elkarrearen ekimena izan da, Dormizko (Irak) errefuxiatu esparruan dauden kurduei elkartsuna agertzeko. Atarrabiako Udalaz gain, Irurzun eta Lizarraoko Udalek ere bat egin dute bira horrekin. Helburua de herritarra sensibilizatzera errefuxiatu kurduen egoera latzat. Gani Mirzo Bartzelonan bizi da 1985etik aurrera eta aditua da ekialdeko musikan. 2013an Dormiz bisitatu ondoren, disko bat plazaratzea erabaki zuen, dirua biltzeko eta errefuxiategi laguntzeko.

Música solidaria

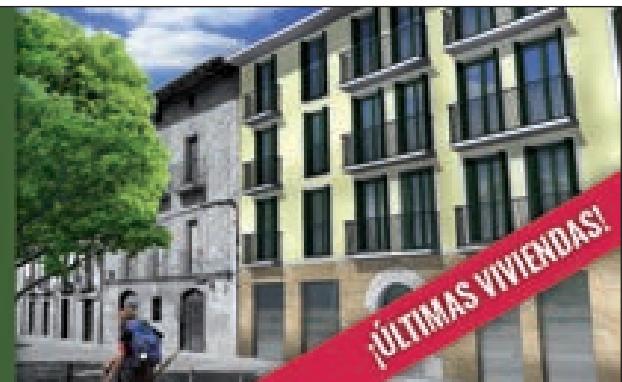
El músico kurdo Dani Mirzo actuará el próximo jueves 11 de febrero a las 20:00 en la Casa de Cultura. Se trata de una iniciativa de Atarrabia Ciudad de Acogida en solidaridad con el campo de refugiados kurdo de Dormiz, en Irak. Además del Ayuntamiento de Villava, Irurzun y Estella se han sumado a esta gira que pretende informar y sensibilizar a la ciudadanía sobre la dura realidad de los refugiados kurdos. Gani Mirzo es un músico kurdo asentado en Barcelona desde 1985 y experto en música oriental. Tras visitar Dormiz en 2013 decidió editar un disco con el que recaudar fondos para ayudar a los refugiados del campo. ■

EN LA CALLE MAYOR DE VILLAVA, FRENTE AL PARQUE Y CON TODOS LOS SERVICIOS
ATARRABIAKO KALE MAGUSIAK, PARKEARREN
AURREAN ETA ZERBITZU GURTIEKIN

www.micasaenvillava.com
948 29 28 00

gomez
asesores y promotores

PISOS DE 1 A 4 DORMITORIOS DESDE 98.000€ · IVA + GARAJE



■ Eskola laguntza DBHko 1. eta 2. mailako ikasleentzat

Orain dela urte batzuetatik hona, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak eta Gazteleku eskola laguntza emateko zerbitzu bat antolatzen dute urtero DBHko 1. eta 2. mailako ikasleentzat. Gaztelekun ematen da eta helburu del laguntza ematea, ordutegi kontuengatik edo beste arrazoi batzuk direla medio seme-alaben eskola lanen jarraipena egiterik ez duten familiei. Xedea da kalifikazioek behera ez egitea, baina era berean, lannerako ohitura onak ikasten dituztela bermatzea. Jarduera hori beti elkarlan estuan egiten da ikaslearen ikastetxearekin.

Gurasoei ahalik eta konpromisorik handiena eskatzen zaien, seme-alabak jarduerara joan daitezen, behar den orduan iritsi daitezen, eta bai eskolako agenda bai eskolako lanak egiteko beharrezkoa duten materiala eraman ditzaten.

Taldeak gaztelaniaz eta euskaraz dira, eta astean bi arratsaldez biltzen dira 50 minutuko saioetan. Talde bakoitza gehienez hiru ikaslez osatua dago.

Jarduerak 20 euro balio du hiruhileko bakoitzeko. Ikastetxearen orientazioaren bitartez sartzen da ikaslea jarduera honetan.

Apoyo escolar para alumnado de 1º y 2º de ESO

Desde hace unos años, el Servicio social de Base y Gazteleku vienen organizando durante el curso un servicio de apoyo escolar para alumnado de 1º y 2º de ESO. Se presta en el Gazteleku y tiene como objetivo ayudar a las familias que no pueden hacer un seguimiento de las tareas escolares de sus hijos/as por cuestión de horario o por otros motivos. Se trata de evitar que bajen sus calificaciones, pero también de garantizar que se van haciendo con buenos hábitos de trabajo. Esta actividad se realiza siempre en estrecha colaboración con el centro del que procede el/la alumno/a.

A los padres y madres se les pide el máximo compromiso a la hora de garantizar que sus hijos e hijas asistan a la actividad, lleguen puntualmente, acudan con su agenda escolar y con el material escolar necesario para realizar la tarea.

Los grupos, castellano y euskera, se reúnen dos tardes por semana en sesiones de 50 minutos. Cada grupo está formado por no más de tres estudiantes.

El precio de esta actividad es de 20 euros por trimestre.

El acceso a esta actividad se hace por orientación del centro educativo del alumno o alumna. ■

■ Ikastaroa DBHko 1. mailan seme-alabak dituzten gurasoentzat

Urtero bezala, urte hasieran Udalaren Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak deialdia egiten die DBHko 1. mailan seme-alabak dituzten gurasoei (2003an jaiotakoak) ikastaro batean parte har dezaten, nerabe-ekiko harremanez aritzeko. Hona hemen gaia: "Nerabezaroa: ezaugarri ebolutiboa"; "Egoerak aztertzea eta gatazka bereizgarriak"; "Komunikazio abileziak: entzute aktiboa, "ni" mezuk, negoziazioa"; "Arauak eta mugak jartzea. Gurasoen autoritatea. Gainbegiratzea eta zigorrrak". Era berean, bestelako gaia izanen dira solasgai, hala nola drogak, elikadura, sexualitatea, internet, exabek...

Saioak 18:00etatik 19:30era izanen dira, Kultur Etxean, otsailaren 11n, 18an eta 25ean, eta martxoaren 3an, 10ean eta 17an. Ikastaroa doakoa da, baina izen eman beharra dago (otsailaren 9tik 16ra 012an, astelehenetik ostiralera, 8:00etatik 19:00etara).

Gerardo Castillo Mtnez-Olcoz mintzatuko da, pedagogoa eta Atarrabia, Ezkabarte eta Olaibarko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuko prebentzio teknikaria.

Curso para progenitores con hijo/as en 1º de ESO

Como todos los años por estas fechas, el Servicio Social de Base del Ayuntamiento convoca a padres y madres con hijos/as en 1º de ESO (nacidos/as en el 2003) a un curso en el que se abordan las relaciones con adolescentes. En el temario, "La adolescencia: características evolutivas"; "Análisis de situaciones y conflictos típicos"; "Habilidades de comunicación: escucha activa, mensajes yo, negociación"; "Establecimiento de normas y límites. Autoridad de padres y madres. Supervisión y sanciones". También se tocarán asuntos como las drogas, la alimentación y la salud, la sexualidad, internet, bajareras,...

Las sesiones son de 18:00 a 19:30 en la Casa de Cultura los días 11, 18 y 25 de febrero, y 3, 10 y 17 de marzo. El curso es gratuito, pero hay que apuntarse (del 9 al 16 de febrero en el 012 de lunes a viernes de 8:00 a 19:00).

Los talleres correrán a cargo de Gerardo Castillo Mtnez-Olcoz, pedagogo y técnico de prevención del Servicio Social de Villava, Ezkabarte y Olaibar. ■



■ Genero-indarkeriari ez, urte osoan egunero

Atarrabiak trafico-seinaleen antzeko 4 seinale jarri ditu bere mugetan mezu irmo eta bateratua zabaltzeko: Atarrabiak ez du eraso sexistarik onaritzen. Atarrabiarentzat, egun guztiek izan behar dute Azaroak 25, hau da, emakumeen aukako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguna. Ez baita aski egun bakar bat eta, horregatik, mezua nabarmendu nahi du eta eguneroko konpromisoa erakutsi.

Stop a la violencia de género todos los días del año

Villava ha colocado 4 señales similares a las de tráfico en 4 de sus límites geográficos con los que quiere lanzar un mensaje rotundo y unitario: Villava no tolera las agresiones sexistas. Para Villava, todos los días deben ser 25 de noviembre, Día Internacional para la erradicación de la violencia contra las mujeres. Con un solo día no basta y, por eso, quiere hacer visible este mensaje y su compromiso diario. ■

■ Berdintasun Zerbitzuaren Facebook profila abian

Berdintasun Zerbitzuaren profila ireki du Facebooken, antolatzen dituen jarduerak toki gehiagoetara zabaltzeko, herriaren eskura dauden baliabideen berri emateko, eta alorrai buruzko albisteak eta informazioak hedatzeko.

Edozeinek ikus dezake Zerbitzuaren informazio guztia, eta nahi duena galdezu dezake edo iritzia eman bertan agertzen diren edukiei buruz. Honatx profila: "Igualdad Villava Berdintasuna Atarrabia".

En marcha el Facebook del Servicio de Igualdad

El Servicio de Igualdad ha abierto un perfil en Facebook con el que pretende facilitar la difusión de las actividades que programa, dar a conocer a la ciudadanía los recursos a su disposición, y difundir noticias e informaciones sobre el área.

Cualquier persona puede ver toda la información del Servicio y preguntar lo que le parezca u opinar sobre los contenidos que se van colgando. El perfil es "Igualdad Villava Berdintasuna Atarrabia". ■

Anúnciate en

villavaatarrabia

948 13 67 66



FREN AUTO
FRENOS DEL AUTOMOVIL

Ricardo Bel, s/n
Tel. 948 33 24 33

31610 VILLAVA

■ Laguntzak emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alde lanean ari diren elkartentzat

Urtarril bukaeran laguntzearako deialdiaren oinarriak eman ziren argitara udalaren webean. Dirua emakumeen eta gizonen berdintasunaren aldeko lanean diharduten elkarrekin eta taldeentzat da. Diru-laguntza jaso dezaketen proiektuak otsailean aurkeztu behar dira.

Ayudas para asociaciones que trabajan a favor de la igualdad entre mujeres y hombres

A finales de enero se publicaron en la web municipal las bases de la convocatoria de ayudas destinadas a asociaciones y grupos de personas que desarrollan actividades a favor de la igualdad entre mujeres y hombres. Los proyectos con los que se opta a las ayudas se podrán presentar a lo largo de febrero. ■

■ "Tratu onak" marrazten

Pedro Atarrabia institutuko DBHko 3. mailako ikasleek marrazki bidez adierazi dute zer diren haien iritziz "tratu onak", hau da, halako adierazpen positibo bat "tratu txarren" aurka. Institutuak berak marrazki lehiaketa bat antolatu zuen, ikasleek beren ideiak eta adierazkortasuna askatasun osoz molda zitzaten. Aurkeztutako lanak Gazteleku egon dira ikusgai urtarril erdira arte, eta ondoren, Kultur Etxeko atongoan. Lanak Atarrabiako herriarrekin partekatzea, horixe izan da saria.



Dibujando los "buenos tratos"

El alumnado de 3º de ESO del instituto Pedro Atarrabia ha expresado gráficamente su visión de qué son los "buenos tratos", una manifestación en positivo frente a los "malos tratos". El propio instituto convocó un concurso de dibujos para que los y las estudiantes pudieran dar rienda suelta a sus ideas y expresividad. Los trabajos participantes se expusieron hasta mediados de enero en el Gazteleku y posteriormente en el hall de la casa de Cultura. No había más premio que la recompensa de compartir su trabajo con la ciudadanía de Villava. ■

■ Atarrabiak Martxoaren 8a ospatuko du

Martxoaren 8a edo Emakumearen Nazioarteko Eguna ospatzeko ekitaldiak kartelen eta diptiko bidez zabalduko dira Atarrabian. Halaber, udalaren webean eta Twitter bidez, bai eta Zerbitzuko Facebookean ere.

Villava conmemorará el 8 de marzo

Las actividades para celebrar el 8 de marzo, Día Internacional de las Mujeres, se difundirán a través de carteles y dipticos repartidos por villava. También en la web municipal y Twitter y en el Facebook del Servicio. ■



■ Jubiloteka, jada abian, hil batez bakarrik egonen da itxita udan

Jubiloteke familiendako atseden baliabidea da. Eguberri ondotik, urtarrilen 11n berreldu dio lanari. Aurtzen, 2015ean bezalaxe, hilabetez bakarrik egonen da itxita udan. Jubilotekek erakusketa baten bidez amaitu zuen 2015. urtea, zerbitzu erabiltsuenetan urre osoan egindako lanak erakusteko. Izen ere, bi egunetan (abenduaren 17an eta 18an) aiteak zabaldu, eta bisitarietan lehen eskutik ezagutu zituzten familia parte-hartzileen lekukotasunak. Guztiak ere oso ontzat jo zuten Jubilotekek egunerokotasunean egiten duen lana, eta zerbitzura egunero joaten diren mendekoentzat dituen ondorio onuragarriak azpimarratu zituzten. Jubilotekek bana beste 4,5etik gorako puntuazioa eskuratu du 5en gainean herriarrek egindako balorazioan; arreta, bizimoduaren hobekuntza, lokala, ordutegia....



Bi egun horietan, gainera, goizez, Jubilotekek Amalur Haur Eskolako bi haur talderen bisita jaso zuen. Bi belaunaldiak hizketan aritu ziren, opariak elkarri eman eta Eguberri kantuak abestu zituzten. Belaunaldien arteko trukaketa esperientzia polita da, lehen aldiz 2014an egindakoa, eta alde guztiak biziki estimatzen dutena.

La jubiloteka, ya en marcha, sólo parará un mes en verano

El recurso para respiro familiar Jubiloteka reanudó su actividad el 11 de enero tras el parón navideño. Este año, como ya ocurrió en 2015, dejará de prestar el servicio solo un mes en verano. La Jubiloteka puso punto y final a 2015 con la celebración de una exposición en la que se exhibieron los trabajos realizados por usuarios y usuarias del servicio a lo largo del año. Fueron dos días de puertas abiertas, 17 y 18 de diciembre, en los que los y las visitantes conocieron de primera mano los testimonios de las familias participantes.

Todas ellas valoran muy positivamente el papel de la Jubiloteka en su día a día y los efectos beneficiosos para las personas dependientes que acuden a ella diariamente. La Jubiloteka obtiene una media superior a 4,5 puntos sobre 5 tanto en la valoración del servicio como en la atención, la mejora de la calidad de vida, el local, el horario....).

Esos dos días por la mañana, la Jubiloteka recibió, además, la visita de dos grupos de niñas y niños de la Escuela Infantil Amalur. Las dos generaciones compartieron conversación, intercambiaron regalos y cantaron villancicos. Una bonita experiencia de intercambio generacional que nació en 2014 y que todas las partes implicadas aprecian mucho. ■

atarrabia
ASESORÍA FISCAL Y CONTABLE S.L.

Asesoramiento y gestión para Pymes, autónomos y particulares

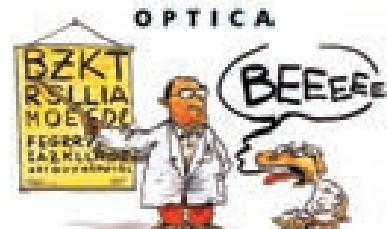
C/ Agustín García Bordel, 22 • Entreplanta A
31610 Villava (Navarra)
Tel.: 948 33 07 01 • Fax: 948 36 10 16
E-mail.: administracion@asesoria-atarrabia.com
www.asesoria-atarrabia.com



C/ Ezcaba, 5
31610 Villava

**M
I
LLÁN
OPTICA**

Tfno-Fax:
948 14 36 40



Aurrematrikulazio kanpaina

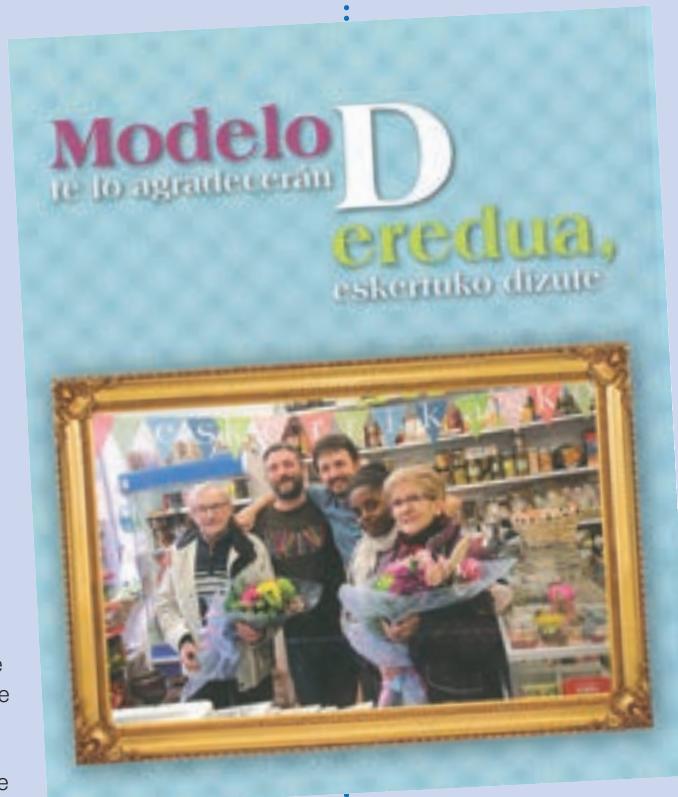
Atarrabiako Euskara Zerbitzuak kanpaina bat abiarazi du Nafarroako udal euskara zerbitzu guztiiek batera, 3 urteko haurrak D ereduaren sartzearen alde. Auren, aurrematrikulazio epea otsailaren 15etik 19ra bitarte izanen da.

Hainbat bitarteko erabiliko dira kanpainan mezua zabaltzeko, hala nola informazio diptiko bat, kartela eta bideo bat. Bideoan jaso da bere garaian seme-alabak D ereduaren matrikulatza erabakizuen familia baten testigantza, aitak eta amak euskaraz ez jakin arren. Honatx goiburua: "Modelo D: te lo agradecerán / D eredua: eskertuko dizute". Lekukotasun horretan, haien esperientzia mintzatuko zaizkigu eta D ereduaren ikasi izanaren abantaillez; eleaniztasunaren alde onez, euskaldun izeateak dakarren balio erantsiaz, emaitza onez, etab. Bideoa ikusgai dago jada youtuben.

"D eredua, eskertuko dizute"
http://youtu.be/OE3_6rQjVYs.

D ereduak aukera ederra ematen die gure seme-alabe txikitandik ingurune eleanitzean moldatzeko, euskara hemengo hizkuntza bizia baita, egunerokoak, eta hori lagungarria zaietorkizunean beste hizkuntza batzuk era naturalagoan ikasteko. Eleanizsunaga gauza normala eta onuragarria da, eta halaxe bizi behar dute gure seme-alabek.

Euskaraz ikasteak, gainera, hizkuntza hutsaz harata doan gauza garrantzitsuagoa erakutsiko die, halako jarrera positibo bat munduko hizkuntza eta kultur aniztasunaren aitzinean, eta hizkuntza guztiak ikastearen aldeko interesa eta errespetua. Horrek guztiz aberastuko ditu gero eta globalagoa den mundu honetan.



Campaña de prematriculación

El Servicio de Euskera de Villava, conjuntamente con el resto de servicios municipales de euskera de Navarra, lanza estos días una campaña a favor de la prematriculación de los niños y niñas de 3 años en el Modelo D. El periodo de prematriculación es este año del 15 al 19 de febrero.

Los soportes de la campaña son un tríptico informativo, un cartel y un video que recoge el testimonio de una familia que decidió, en su día, matricular a sus hijos en el modelo D, aun siendo el padre y la madre desconocedores de este idioma. El lema es: "Modelo D: te lo agradecerán / D eredua: eskertuko dizute". En este testimonio, nos hablarán de su propia experiencia y sobre las ventajas de haber estudiado en el modelo D; de las ventajas del multilingüismo, del valor añadido de ser una persona vascoparlante, de los buenos resultados, etc. El video se puede ver en youtube ("D eredua, eskertuko dipute" http://youtu.be/OE3_6rQjVYs).

El modelo D permite a nuestros hijos desenvolverse desde edades tempranas en un entorno multilingüe, ya que el euskera es una lengua viva y cotidiana en

nuestro entorno y esto ayuda a que en un futuro el aprendizaje de otras lenguas sea más natural para ellos. El multilingüismo es algo que nuestros hijos deben vivir como algo normal y positivo.

Aprender euskera les enseñará algo más importante que un idioma, una actitud positiva ante la diversidad lingüística y cultural del mundo y el respeto y el interés por el aprendizaje de todas sus lenguas. Esto, sin duda, les enriquecerá sumamente en este mundo cada día más global. ■

Euskara Zerbitzuak A ereduko ikasleekin lan eginen du

Atarrabiak, Burlatak eta Uharteak lan talde bat sortuko dute A ereduko 12 urtetik 16ra bitarteko ikasleentzat, haien artean euskara erabil dezaten sustatzeko. Lehen urte honetan, astean behin elkartu nahi dute otsailetitik maiatzera; gutxienez, 8-9 gazte, eta gehienez, 24, betiere guztiei gehien komeni zaien orduan. Gero, denborarekin, herri bakoitzean talde bat sortzea espero da. Bi lagun arduratuko dira taldea dinamizatzear.

Euskarako lotura duten edukiak jorratu nahi dira. Honatx helburuak: euskaran inguruan zer iritzi, zer irudipen eta zer bizipen dituzten jasotzea; gazteekin batera diseinatuko diren jarduerak garatu eta egitea; eta gako jakin batzuk atzematea, etorkizunean adin horretako jendearendako programak prestatzeko.

El Servicio de Euskera trabajará con el alumnado del modelo A

Villava, Burlada y Huarte van a poner en marcha un grupo de trabajo con alumnado de 12 a 16 años del modelo A para fomentar entre ellos y ellas la utilización del euskera. Este primer año el objetivo es organizar una reunión semanal de una hora de febrero a mayo con un mínimo de 8-10 jóvenes y no más de 24 en el horario que más convenga a todos y todas. Con el tiempo, se espera que se pueda crear un grupo en cada pueblo. Dos personas se encargarán de dinamizar el grupo.

Los objetivos son abordar contenidos relacionados con el euskera; recoger las opiniones, percepciones y vivencias que tengan en torno al euskera; desarrollar y realizar actividades que se diseñarán con la participación de las/os jóvenes; y detectar claves para elaborar futuros programas con la población de esta edad. ■



Lavar + color + tratamiento hidratante + peinar: **37 euros**

Reservas: 948 332 613



Mayor, 61 . Tel.: 948 332 657 . VILLAVA-ATARRABIA

■ Oraindik ere Martiketeko bigarren lauhilekoari heldu diezaiokezu

Hasia da 2015/2016 denboraldiko bigarren lauhilekoia Atarrabiako Igerilekuetan, aisia arloko jarduerai dagokienez; otsailaren 1ean abiatu da, zehazki, baina oraindik ere garaitza jardueraren batean aritzeko, hala aurreko lauhilekoan aritu bazara nola lehen aldia bada. Eskaintzan sarturik daude Bonu Gorria (hainbat disciplina dira ordutegi malguen), Tai Ji, Kung-fu, helduendako Eskalada, Yoga, Zumba junior eta Igeriketa helduentzat, haurrentzat eta ninientzat. Izena Igerilekuetako harrera-lekuan eman behar da. Lehenago, deitu ea tokirik dagoen ala ez jakiteko: 948 33 49 20.

Aún puedes sumarte al segundo cuatrimestre de actividades de Martiket

El segundo cuatrimestre de la temporada 2015/2016 de las actividades ocio-recreativas de las Piscinas de Villava comenzó el 1 de febrero, pero estás a tiempo siquieras sumarte a alguna de ellas, tanto si se trata de una renovación o de una nueva inscripción.

La oferta la componen el Bono Gorria (un programa combinado de disciplinas en horario flexible), Tai-chi, Kung-fu, Escalada para adultos, Yoga, Zumba junior y Nataciones de adultos, niños y bebés. Las inscripciones, en la recepción de las Piscinas. Antes, se puede consultar la disponibilidad de plazas en el 948 33 49 20. ■



■ Banakako kabina gehiago Martiketen

Martiketeko eraikin nagusian hobekuntza egin berri da, banakako bi kabina gehiago jarri baitira hala emakumezkoen nola gizonezkoen aldeageletan. Orain, hietako bakoitzak banakako hiru kabina ditu.

Más cabinas individuales en los vestuarios de Martiket

Una mejora reciente realizada en los vestuarios del edificio principal de Martiket ha sido la colocación de dos cabinas individuales más tanto en el vestuario femenino como en el masculino. Cada uno de ellos cuenta ahora con tres cabinas individuales. ■

■ 2015eko diru-laguntzak banatu zaizkio kirol federatu afizionatuari

2015. urteari dagokion deialdian, Atarrabiko Udalak guztira 27.270 € banatu ditu zuzenean herriko kluben artean. Club Deportivo Beti Onak..... 16.154,17 € Club Ciclista Villavés..... 5.974,05 € Hiru Herri Atlético Taldea 2.346,95 € Atarrabi Mendi Taldea..... 1.819,05 € Erice Judo Club 975,00 € Zuzeneko diru-laguntzez gain, Udalak doan utzen dizkie kirol klubei udalaren kirol instalazioak, bakoitzak bere kirola egin dezan.

Entregadas las subvenciones 2015 al deporte federado aficionado

En la convocatoria correspondiente al año 2015, el Ayuntamiento de Villava ha repartido un total de 27.270 € de subvención directa entre los clubes de la localidad. Club Deportivo Beti Onak..... 16.154,17 € Club Ciclista Villavés..... 5.974,05 € Hiru Herri Atlético Taldea 2.346,95 € Atarrabi Mendi Taldea..... 1.819,05 € Erice Judo Club 975,00 € Además de estas subvenciones directas, estos clubes deportivos disfrutan de la cesión gratuita de las instalaciones deportivas municipales para desarrollar su actividad. ■

■ Sekulako aukera duzu Martiketeko bazkide egiteko, matrikula ordaindu gabe!

Oraindik ere zabalik dago kanpaina berezia Atarrabiako Igerilekuetako bazkide berriak izateko. Eskaintzarekin bat, ez da ordainduko hasierako ordainketa edo matrikula; beraz, Atarrabian, Uharten eta Ezkabarten erroldaturiko abonatu berriek 135,65 euro aurreztuko dute, eta erroldatuta ez daudenek, 271,55 €. Argibideak, info@kirolmartiket.com eta 948 33 49 20 teléfonoan.

iAprovecha la oportunidad de hacerte socio de Martiket sin pagar matrícula!

Continúa la campaña especial para nuevos abonados en las Piscinas de Villava. La oferta consiste en la eliminación del pago inicial o matrícula, con lo que los nuevos abonados empadronados en Villava, Huarte y Ezcarate se ahorrarán 135,65 € y los no empadronados 271,55 €. Más información en info@kirolmartiket.com y en el 948 33 49 20. ■

■ Kung Fu tradicionala Martiketen

Martiketeko jarduera eskaintzan Hung Gar Kuen deritzeron disciplina egin daiteke, estilo tradicionala da sasoian egoteko, defentsa teknikak ikasteko, arma tradicionak erabiltzen jakiteko (sablea, makila, tximeleta labanak, sardea, abanikoa, euritakoa, aulkia...), lehoiaren dantza egiteko, eta Dit Da Jow medikuntzan nahiz Chan meditazioan ikasteko. Patxi Olorizek ematen du duela 8 urtetik hona. Ordutegia: astearte eta ostegunetan, 20:30etik 21:45era, eta larunbatetan, 9:30etik 12:00etara. 15 urtetik gorakoentzat da.

Kung Fu tradicional en Martiket

La disciplina que se puede practicar en Martiket dentro de su oferta de actividades es el Hung Gar Kuen, un estilo tradicional para estar en forma, aprender técnicas marciales y a manejar armas tradicionales (sable, palo, cuhillos mariposa, tridente, abanico, paraguas, taburete...), practicar la danza del león y adquirir conocimientos de medicina Dit Da Jow y meditación Chan. La imparte desde hace 8 años Patxi Oloriz. Su horario es martes y jueves de 20:30 a 21:45 y sábados de 9:30 a 12:00. Es para mayores de 15 años. ■

■ Areto-futboleko benjamines ez zuten atseden hartu Eguberrietañ

Joan den Gabonetan, Atarrabia Benjamín de arto-futboleko taldeek hainbat txapelketatan jokatu zuten, eta guztiak ere ongi aritu ziren. Horrela, A taldeak Antsoaingo Txapelketan parte hartu zuen: B taldeak Beriango Txapelketan; eta C eta D taldeek, azkenik, Club Natación klubaren Txapelketan.



actuaciones destacadas. El Benjamín A tomó parte en el Torneo de Ansoáin; el Benjamín B, en el Torneo de Beriáin; y los equipos C y D, de primer año, participaron en el Torneo del Club Natación. ■

Los benjamines de fútbol sala benjamines no descansaron por Navidad

Las pasadas Navidades los equipos de fútbol sala del Atarrabia Benjamín participaron en diferentes torneos con



Reparación integral de:

- chapa
- pintura
- mecánica
- electricidad

POLÍGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8
TEL.: 948 13 02 30 • FAX: 948 38 29 60

Kultura > Cultura



Kultur Etxearen V. urteurrena

Atarrabiako Kultur Etxeak egitarau berezia antolatu du 5 urte bete izana ospatzeko. Ekitaldiak martxoaren 13tik 20ra eginen dira, eta kultur gune honetan aritutako talde batzuk berriro etorriko dira. Horrela, martxoaren 13an, igandea, Kultur Etxeak ateak zabalduko ditu, jendeak barrenetik nolakoa den hobeki jakin dezan. Bi **bisita gidatu** antolatu dira: 12:00etakoa gaztelaniaz izanen da, eta bestea, 13:00etan, euskaraz. Ordu horretatik aurrera, bestalde, **Erraldoi eta Kilikien Konpartsak** bazterrak girotuko ditu (Kultur Etxetik abiatuta).

Igande horretan bertan, 20:00etan, talde liriko bat arituko da antzokian, pop kantu arrakastatsuak antzerkira ederki egokitzen dituena, hots, **Disei Ópera Band** taldea, azken Gau Zurian ere aritutakoa. Sarrerak 8 € balio du txarteldegan, eta 6 €, interneten aurrez erosita.

Martxoaren 17an, ostegunarekin, 19:30ean, "Mami, ¡Ya sé dónde está el dinero!" **dokumentala** emanen da, Arturo Cisneros nafrar zuzendariak egina. Sarrera librea dena bete arte.

Bosgarren urtemuga ospatzeko azken ekitaldia martxoaren 20an eginen da, igandea, **El Drogas** arituko baita, eta oraingo honetan "**(des)memoria Band**" izenburuko kontzertua ekarriko du, 20:00etan hasita. Sarrerak 10 € balio du leihatilan, eta 8 € interneten aurrez erosita. Bi ikuskizunetarako sarrerak otsailaren 2an, asteleheneta, jarriko dira salgai.

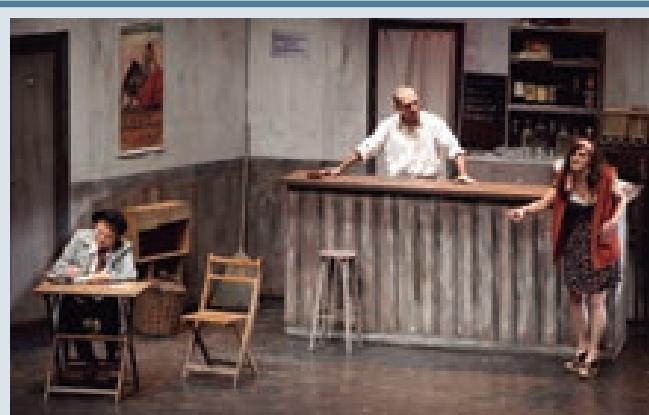
V Aniversario de la Casa de Cultura

La Casa de Cultura de Villava va a celebrar sus 5 años de actividad con una programación especial que se desarrollará la semana del 13 al 20 de marzo y que traerá a viejos conocidos del público de este espacio cultural.

El sábado 19 de marzo la Casa de Cultura abrirá sus puertas de par en par para que la ciudadanía pueda conocerla mejor. Ha organizado para ello dos **visitas guiadas**, una a las 12:00 en castellano y otra a las 13:00 en euskera. Desde las 13:00, las **Comparsas de Gigantes y Kilikis** animarán el pueblo con sus pasacalles (salida desde la Casa de Cultura).

También el domingo 13, a las 20:00 actuará en el teatro el grupo lírico especializado en adaptar a este género éxitos pop **Disei Ópera Band**, que ya formó parte del cartel de la Última Noche Blanca. Será a las 20:00 y la entrada cuesta 8 € en taquilla y 6 € en venta anticipada en internet. El jueves 17 de marzo a las 19.30 se pasará el **documental** "Mami, ¡Ya sé dónde está el dinero!", del director navarro Arturo Cisneros. La entrada es libre hasta completar aforo.

Este programa de aniversario lo cerrará el domingo 20 de marzo **El Drogas**, en esta ocasión con **la (des)memoria Band**. El concierto será a las 20:00. La entrada cuesta 10 € en taquilla y 8 € en venta anticipada en internet. Las entradas para los dos espectáculos se pondrán a la venta el lunes 29 de febrero. ■



EL BARDO-K "LA TABERNA FANTÁSTICA"
ESTREINATU ZUEN OTSAILAREN 23AN ETA 24AM Otsailaren 23an eta 24an, El Bardo taldeak "La taberna fantástica" antzezlanera eman zuen estreinakoz Kultur Etxean, Alfonso Sastrek idatzia. **EL BARDO ESTRENÓ "LA TABERNA FANTÁSTICA"** Los días 23 y 24 de febrero la compañía El Bardo estrenó en la Casa de Cultura "La taberna fantástica", una obra del dramaturgo Alfonso Sastre. ■

Nafarroako antzerki amateurren V. erakustaldia

Guztira hiru ikuskizun izanen dira martxoko hiru ostiraletan elkarren jarraian (hilaren 4an, 11n eta 18an), Kultur Etxeko antzokian. Hirurak ere 20:00etan hasiko dira, eta sarrerak 3 € balio du.



Auzoa taldeak "Auzoa Delikatessen" lana tauraratuko du martxoaren 4an; ikuskizun oso berezia da taldearentzat, antzezlan hori aukeratu baitute beren 10. urtemuga ospatzeko. Halako egun berezi bat ospatu behar denean denok egiten dugun bezala, taldea kanpora bazkaltzera joanen da ikuskizun horretan. Bainan jatetxe berezia da, jakirik onenak bakarrizketa eta eszena laburren moldean etorriko baitira, guztiak ere umorez, ironiaz, gaurkotasunaz eta gogoetaz zipriztinduta. Menu goxo-goxoa zinez.

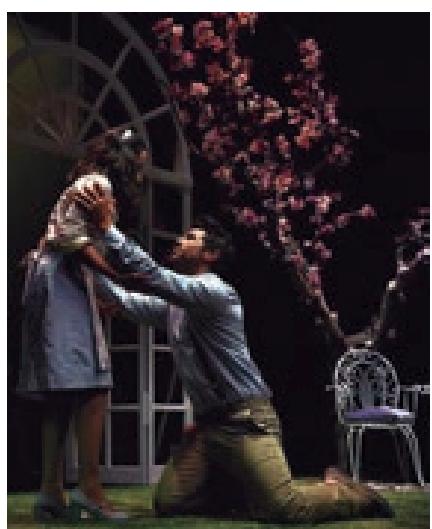
Hilaren 11n, **GAT** taldeak "Cosas de mujeres" antzeztuko du Atarrabian. Hiru polizia emakumezkoek polizia-etxe oso berezian lan egiten dute, haien eginkizuna baita emakumeak ukitzen dituzten kasuak maitasunez tratatzeari. Fribolitaterik gabe, baina irribarrea pizteko asmoz, bai eta barre algara asko ere, hiru poliziek lanaldi berezi samar batu aurre eginen diote: hilak 13 da eta ostirala... eta ilargi beteada dago!

Martxoaren 18an, ostiralarekin, azken antzezlan, **La Trapera** taldeak "El juego del amor y del azar" lana tauraratuko baitu. Orgón andreak ezkontza bat hitzartu du bere alaba Silvarentzat, Doranterekin ezkondu dadin. Dorante bisitan joanen zaie, ezkontza gauzatu baino lehen. Bainan Silviani bururatua zaio bere neskamearena egitea (Liseta), senartza hartuko duen gizona nolakoa den ikusteko eta harekin ezkontza komeni zaion jakiteko. Silviak, ordea, ez daki Dorantek antzeko jukutria egin duela, eta gizona joan beharrean, bere morroia joanen da, Arlequín. Horra hor endredoa.

V Muestra navarra de teatro amateur

El ciclo consta de 3 espectáculos programados para tres viernes sucesivos de marzo (días 4, 11 y 18 del mes) en el teatro de la casa de Cultura. En los tres casos, la hora de inicio es las 20:00 y la entrada cuesta 3 €.

Auzoa pondrá en escena el viernes 4 la obra "Auzoa Delikatessen", un espectáculo muy especial para esta compañía porque con ella celebran sus 10 años en la escena. Como hacemos todos y todas cuando hay que festejar una fecha especial, el grupo se va en este espectáculo a comer fuera. Pero a un restaurante en el que poder disfrutar de los mejores manjares en forma de monólogos y escenas cortas salpicadas de humor, ironía, actualidad y reflexión. Un menú muy apetitoso.



El viernes 11 **GAT** presentará en Villava "Cosas de mujeres", un montaje en el que tres mujeres policías se ocupan de atender una comisaría muy especial, una que tiene el cometido de tratar con cariño y comprensión los casos que afectan a las mujeres. Sin frivolidad pero con la intención de despertar una sonrisa, y muchas carcajadas, veremos cómo estas policías se enfrentan a una jornada de trabajo algo particular: es viernes y trece, ... y hay luna llena!

El viernes 18 de marzo cerrará el ciclo **La Trapera** con el montaje "El juego del amor y del azar". La señora Orgón ha concertado en matrimonio a Silvia, su hija, con Dorante, que va a visitarlas antes de que el matrimonio se haga efectivo. Pero a Silvia se le ocurre intercambiar los papeles con Liseta, su criada, para poder observar a su futuro marido y averiguar si le conviene casarse con él. Lo que no sabe Silvia es que Dorante ha ideado una treta similar e intercambia papeles con su criado Arlequín. El enredo está servido. ■

■ Atarrabiako kultura teknikaria, Nafarroako Kultura Kontseiluko kide

Joan den abenduaren 4an, Nafarroako Kultura Kontseilua berritu zen erabat. Erakunde aholku-emailea da Nafarroako Gobernuerentzat arte eta kultur gaietarako. 20 kide berrien artean, udalaren kultura teknikaria dago, José Vicente Urabayen Azpilicueta, 1993az geroztik Udaleko Kultura Zerbitzurua.

José Vicente Urabayen Animatzaile Soziokulturala da CIAC zentroan prestatua, Historiako lizenziaduna UNEDen, Masterra Gizarte Hezkuntzan eta Animazio Soziokulturalean Mexikoko Unibertsitate Autonomo Metropolitanoan, eta Aditua Kultur Kudeaketan Toki Esparruan (NUP). 2008tik 2013ra, Nafarroako kultur kudeatzaileen elkarteko burua eta buruordea izan da, eta gaur egun, Hezkuntza eta Kultura Ministerioko Arte Eszeniko eta Musikaren Estatu Kontseiluko kide, eta presidenteordea, Kultur Kudeatzaileen Elkartean Estatu Federazioan.

..... El técnico de cultura de Villava, vocal del Consejo Navarro de Cultura

El pasado 4 de diciembre se renovó en su totalidad la composición del pleno del Consejo Navarro de la Cultura, órgano consultivo que asesora al Gobierno de Navarra en materia de arte y cultura. Entre los nuevos 20 vocales está el técnico de cultura municipal, José Vicente Urabayen Azpilicueta, al frente del Servicio de Cultura del Ayuntamiento desde 1993.

José Vicente Urabayen es Animador Sociocultural por el CIAC, Licenciado en Historia por la UNED, Máster en Educación Social y Animación Sociocultural por la Universidad de Sevilla, Diploma en Políticas Culturales y Gestión Cultural por la Universidad Autónoma Metropolitana de México y Especialista en Gestión Cultural en el Marco Local por la UPNA. Ha sido vicepresidente y presidente de la asociación de gestores culturales navarros de 2008 a 2013 y actualmente es vocal del Consejo Estatal de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Educación y Cultura, así como Vicepresidente de la Federación Estatal de Asociaciones de Gestores Culturales. ■

■ Petri Atarrabiako XXVII. Haur Kondagintza Lehiaketa

Atarrabiako ikastetxeak Lehen Hezkuntzako III. zikloko eta Bigarren Hezkuntzako I. zikloko ikasleek parte har dezakete haurrendako narrazio lehiaketa honetan, eta era berean, herrian bizi eta beste ikastetxe batzuetan ari diren ikasleek. Lanek gutxienez folio bat izanen dute eta gehienez lau, alde bakar batetik idatziak.

Bi maila dira (Lehen Hezkuntzako III. Zikloa / DBHko 1. eta 2.) eta bi modalitate (euskaraz eta gaztelaniaz).

Epea martxoaren 18an bukatuko da. Lanak Atarrabiako ikastetxeetan edo Kultur Etxean aurkeztu behar dira. Irabazleei txartelak banatuko zaizkie eskola gaiak eroskeko. Maila eta modalitate bakoitzeko lehen sariak 130 €-ko txartela jasoko du. Bigarrenetik, berriz, 80 €-koa. Oinarri guztiak udalaren webean daude ikusgai (www.villava.es).

..... XXVII Concurso de narrativa infantil Pedro de Atarrabia

En este certamen infantil de Narrativa puede participar el alumnado de III Ciclo de Educación Primaria y I Ciclo de Educación Secundaria de los centros escolares de Villava, y los y las estudiantes residentes en la localidad que estudien en otros centros escolares. Los trabajos deben tener una extensión mínima de un folio y máxima de cuatro, por una sola cara.

Hay dos categorías (III Ciclo de Primaria / 1º y 2º de E.S.O.) y dos modalidades (castellano / euskera).

El plazo del finaliza el 18 de marzo. Los trabajos se pueden entregar en los centros educativos de Villava o en la Casa de Cultura. Los premios consistirán en vales para la compra de material escolar. El primer premio de cada categoría y de cada modalidad recibirá un vale de 130 €. Los segundos, uno de 80 €. Las bases completas están en la web municipal (www.villava.es). ■

■ Oscar Guerreroren lanak, martxoaren 15etik apirilaren 29ra

Oscar Guerrero Atarrabiako artista plastikoa da eta bere lanak martxoaren erditik apirilaren bukaera arte egonen dira ikusgai Kultur Etxeko erakusketa gelan. Zentzu zabalean, esan daiteke eskultore hau ederkí moldatzetan dela lan teknika askotan (modelatua, moldeak, tailua...) eta hainbat material erabilzen dituela (harria, forjaketa, zura...). Baina, horrez gain, diseinuzko altzaria, graffiti eta objektu pertsonalizatutak egiten ditu.

Oscar Guerrerok Arte Batxilergoa ikasi zuen Iruñeko Arte Ederretako Eskolan, eta ondoren, Eskulturako goi-mailako gradu. 2015eko abuztuan, arte garaikideari buruzko nazioarteko erakusketa batean parte hartu zuen Donostiako Kursaalen.



La obra de Oscar Guerrero, del 15 de marzo al 29 de abril

La sala de exposiciones de la Casa de Cultura acogerá desde mitades de marzo y hasta finales de abril la obra del artista plástico de Villava Óscar Guerrero. En un sentido amplio, puede considerarse un escultor que domina múltiples técnicas de trabajo (modelado, moldes, talla...) y materiales diversos (piedra, forja, madera...), pero es que además realiza mobiliario de diseño graffiti y objetos personalizados.

Oscar Guerrero cursó Bachiller Artístico en la Escuela de Artes de Pamplona y posteriormente Grado Superior de Escultura. En agosto de 2015 tomó parte en una exposición internacional de arte contemporáneo en el Kursaal de Donostia. ■



■ Korrontzi Dantzan ikuskizuna otsailaren 21ean, igandea

Mungia Bandaren ikuskizun hau Agus Barandiaranek sortua eta zuzendua da, eta musika eta koreografía ikusgarriak uztartu dira. Gutzik ere herriko gure dantzari nabarienek emanen dituzte (Mikelats Dantza Taldea, Paz de Ziganda Dantza Taldea...), Izaskun Iturri dantza irakaslearen zuzendartzapean. Ikuskizun paregabea izanen da, 50 dantzari baino gehiago arituko baitira agertokian. "Infernuko hauspoa" munduko jaialdirik garrantzitsuetan entzuten da Korrontziri esker, eta bitartean, gure lurraldetan XXI. mendeko abesti eta dantzen oinarri berriak eraikitzen ari dira. Ikuskizuna 20:00etan hasiko da. Sarrerak 10 € balio du, eta 8 €, interneten aurrez erosita.

Concierto de Korrontzi Dantzan el domingo 21 de febrero

En este espectáculo de la banda de Mungia, creado y dirigido por Agus Barandiaran, se aúnan música y coreografías espectaculares, que serán interpretadas en Villava por lo más destacado de nuestros dantzaris locales (Mikelats Dantza Taldea, Paz de Ziganda Dantza Taldea...) bajo las directrices de la profesora de danza Izaskun Iturri. ¡Será un espectáculo único que reunirá en el escenario a más de 50 bailarines! El "fuelle del infierno" se puede oír en los festivales más importantes del mundo gracias a Korrontzi, al tiempo que en nuestra tierra están construyendo las nuevas bases de las canciones y danzas del siglo XXI. El espectáculo comenzará a las 20:00. La entrada cuesta 10 € en taquilla y 8 € en venta anticipada en internet. ■

■ Famiendako antzerkia Pazko Astean

Kultur Etxeak antolaturik, haurrentako hiru antzezlan emanen dira Aste Santuaren ondoko opor astean. Hirurak 18:00etan hasiko dira. Sarrerak 5 € balio du, eta 4 €, interneten aurrez erosita. Martxoaren 31n, **Panta Rhei** taldeak "Txintxilipuri erregea" emanen du euskaran, 2 eta 6 urte arteko haurrentzat. Kutxa fantastiko baten barruan, Mari Zikin heldu da, Maitasunaren Unibertsotik etorritako pertsonaia zoragarria, eta bere gauzen artean jolasak, abestiak, sorpresak eta lagun asko ekarrako ditu. Apirilaren 1ean, ostirala, **Iluna Teatro** taldeak "Un cuento de piratas" ipuin musicala tauralatuko du, 3 urtetik gorako haurrentzat pentsatutako antzezlan. Ana Montaña izugarri izutu zen telebistatik pirata bat aterta eta etxeiko egongelan agertu zitzainean; neskatoa lurrera erori zen sofikat. "Lagundu iezadazu, pirata nire aztetik datoaz eta". Lagundu nahi al diozu Anari munduko altxor ezkuturik handiena aurkitzen?

Iluna Teatro berriz ere arituko da apirilaren 2an, larunbatearekin, "Un cuento de Miedo (que da risa)" antzezteko, ipuin musicala da, 3 urtetik gorako haurrentzat egokia. Armiajmen, munstroen edo iluntasunaren beldur zara? Batzuek altuerei diente beldurra, edo mamuei edota bakarrik egoteari. Garranzitsuena da gure beldurak menderatzen jakitea eta beldurrekin gozatu ahal izatea. Ana Montañak bere beldurrekin jolasten ikasiko du abentura honetan; ipuinak beldur pixka bat eragingo du, eta barre-algarra handiak ere bai.



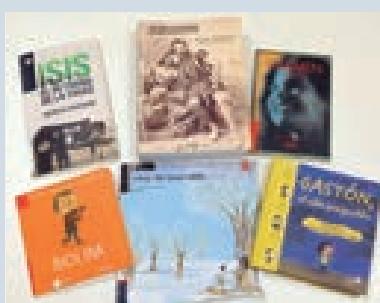
Teatro familiar en la Semana de Pascua

La casa de Cultura ha programado tres sesiones de teatro infantil en la semana de vacaciones que sigue a la Semana Santa. Las tres obras comenzarán a las 18:00. La entrada cuesta 5 € en taquilla y 4 € en venta anticipada en internet.

El jueves 31 la compañía **Panta Rhei** presentará en euskera "El rey volteretas", una obra dirigida a niños y niñas de 2 a 6 años. Dentro de un baúl fantástico llega al palacio Mari Zikin, un personaje encantador procedente del Universo del Amor que nos trae entre su equipaje juegos, canciones, sorpresas y muchos amigos.

El viernes 1 de abril **Iluna Teatro** pondrá en escena el cuento musical "Un cuento de piratas", una obra pensada para niños y niñas de más de 3 años. Ana montaña se dio tal susto cuando un pirata salió de su televisor y se plantó en su salón que se cayó al suelo desde el sofá. "¡Ayúdame, unos piratas me están persiguiendo!" ¿Quieres ayudar a Ana a encontrar el mayor tesoro escondido del mundo?

Iluna Teatro repite el sábado 2 de abril con "Un cuento de Miedo (que da risa)", un cuento musical también para público a partir de 3 años. ¿Tienes miedo a las arañas, a los monstruos o a la oscuridad? Hay gente que tiene miedo a las alturas, a los fantasmas o a estar solos. Hay muchísimas cosas a las que tenemos miedo. Lo importante es que sepamos controlar nuestros miedos y llegar a disfrutar con ellos. Ana Montaña aprende en esta aventura a jugar con sus miedos en un cuento que da un poquito de miedo y muchísima risa... ■



Ordutegia: 15:00etatik 21:00etara //

Horario: de 15:00 a 21:00

Liburutegiko nobedadeak / Novedades Biblioteca

HELDUAK / ADULTOS:

- ✖ COCKBURN, Patrick. *ISIS: el retorno de la Yihad* Barcelona: Ariel, 2015. 129 p.
- ✖ MERIMEE, P. *Carmen*. Arre: Pamiela, s.a. 91 p.
- ✖ SALVOCH, Oscar. *Julián Gayarre: la voz del paraíso*. Pamplona: Eunate, 2015. 967 p.

HAURRAK-GAZTEAK / INFANTIL-JUVENIL:

- ✖ ANTON, Rocío. *Snowy, the brave Rabbit*. Zaragoza: Edelvives, 2015. A partir de 6 años.
- ✖ RUBIO, Antonio. *Biolina*. Arre: Pamiela, 2015. 12p. 5 urtetik. ✖ *El niño preguntón*. Madrid: San Pablo, 2014. 139 p. A partir de 8 años

HEDA
COMUNICACIONES, S.L.
Concejo de Ustároz, 9
31016 Pamplona
Tel: 948 13 67 66
e-mail: info@heda.es
web: www.heda.es

Lo hacemos fácil
Lo hacemos bien

Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, plóters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...



Lehen seihibekoko ikastaroak

Gazteen prestakuntzari eta enpleguari eskanitako programazioaren barruan, Uharte, Burlata eta Atarrabiako Gazte Alorrek, berriz ere, ostalaritzan hasteko oinarrizko ikastaro bat antolatu dute. Guztira, 25 neska-mutilek eman dute izena, eta horietako 8 Atarrabiakoak dira. Horrela, "Jatetxeko eta tabernetako oinarrizko lanak" ikastaroa Lanbide Heziketako Burlada Zentroan emanen da (lehenago Ibaialde) astelehenetik ostiralera, 15:00etatik 19:00etara. Ikastaroaren lehen modulua otsailaren 1etik martxoaren 23ra emanen da eta, apirilaren 4tik aitzina, bigarren modulua abiaraziko da, maiatzaren 10ean bukatuko dena. Ikastaroaren barruan, 80 praktika-ordu eginen dira inguruko ostalaritzza establezimenduetan, maiatzean. Ikastaroa gainditzen duten ikasleek 1. mailako lanbide ziurtagiria eskuratu dute "Jatetxe eta tabernetako oinarrizko lanak" espezialitatean, Nafarroako Enplegu Zerbitzuak emanik.



Lehen lagunzei buruzko ikastaroa

Bestalde, Uharte, Burlata, Aranguren Ibarra eta Atarrabiako Udalek "Lehen Laguntzetan" ikasteko oinarrizko ikastaro bat antolatu dute, Burlatako Gurutze Gorriak emanen duena martxoaren 29tik apirilaren 1era, Burlatako Gaztelekun. Ikastaroa 10:00etatik 13:00etara eginen da, 15 euro balio du erroldatuentzat, eta 25, erroldatuta ez daudenentzat. Izena emateko epea martxoaren 18ra arte egonen da zabalik.

Ekitaldiak Emakumearen Nazioarteko Egunaren karira (martxoak 8)

Iaz bezala, Gazteria alorrik hainbat ekitaldi antolatuko ditu Berdintasun alorrarekin elkarlanearan, Emakumearen Nazioarteko Egunaren karira (martxoak 8). Programazioari buruzko argibideak, Gaztelekuren Facebooken ([atarrabiako.gazteleku](#)), juventud@villava.es helbidean edo 948 35 59 70 zenbakian.



Ateraldi eta jarduera mankomunituak

Burlata, Uharte eta Atarrabiako Udalek elkarrekin antolatutako ekitaldi dira, eta lehenbizikoan joan den urtarrilaren 24an egin zen, Somportera joan baitziren iraupen esker. Atarrabiako 22 gaztek eman zuten izena. Otsailaren 27-28an ere elurretarra joanen dira. Ateraldia, zehazki, 12, 13 eta 14 urteko neska-mutilentzat izanen da, eta Osate kanpineko aterpetxera joanen dira. Otsagabiria: hainbat ekitaldi eginen dituzte Abodiko iraupen eskiko estazioan, hala nola elur gainean erraketekin ibiltzea, lerak, jolasak, etab. Asteburuaren prezioa 30 euro izanen da erroldatuentzat, eta 65 euro berriz, erroldatuta ez daudenentzat. Prezioan ostattua (mantenu osoa), joan-etorria eta jarduerak daude barne. Izena emateko epea otsailaren 4an bukatuko da.



Gazte Antzerkiaren III. Topaketa

Azkenik, Burlata, Uharte, Aranguren Ibarra eta Atarrabiako Gazteria alorrek antolatutik, Gazte Antzerkiaren III. Topaketa eginen da martxoaren 30etik apirilaren 1era, 12 eta 17 urte arteko gazteentzat. Aurten, gauza berri bat dago, hots, hiru kanpaldi-egun. Goizean, antzerkiarekin eta sorkuntzarekin loturiko hainbat tailer eginen dira; arratsaldean, txangoak eta jarduerak, eta eguna bukatzeko, gau jaialdiak, improbisazio match-ak eta beste. Prezioan tailerrak, jarduerak eta ostattua (mantenu osoa) daude sartuta, eta 40 € da erroldatuentzat, eta 80 euro ez daudenentzat. Izena ematea eta ordainketa otsailaren 29tik martxoaren 13ra. Argibideak: juventud@villava.es eta 948 35 59 70.

Cursos del primer semestre

Dentro de la programación dedicada a la formación y empleo de los y las jóvenes, las áreas de Juventud de Huarte, Burlada y Villava han vuelto a ofrecer un curso básico de iniciación a la hostelería. Un total de 25 chavales, 8 de ellos de Villava, se han inscrito al curso "Operaciones básicas de restaurante y bar" que se desarrollará en el CI Burlada FP (antiguo Ibaialde) de lunes a viernes de 15:00 a 19:00 horas. El primer módulo del curso se impartirá del 1 de febrero al 23 de marzo y, a partir del 4 de abril, se pondrá en marcha el segundo módulo, que concluirá el 10 de mayo y que incluirá la realización de 80 horas de prácticas en establecimientos hosteleros de la zona durante el mes de mayo. Los alumnos que superen el curso obtendrán el certificado profesional nivel 1 emitido "Operaciones básicas de restaurante y bar" emitido por el Servicio Navarro de Empleo.

Curso de primeros auxilios

Por otro lado, los ayuntamientos de Huarte, Burlada, valle de Aranguren y Villava han programado un curso básico de "Primeros auxilios" impartido por Cruz Roja Burlada, que tendrá lugar entre el 29 de marzo y el 1 de abril en el Gazteleku de Burlada. El precio del curso, que se desarrollará de 10:00 a 13:00, es 15 euros para personas empadronadas y 25 para no empadronadas. El plazo de inscripciones permanecerá abierto hasta el 18 de marzo. ■

Actividades con motivo del Día Internacional de la Mujer (8 de marzo)

Al igual que el año pasado, el área de Juventud, en colaboración con el área de Igualdad, tiene previsto organizar diferentes actividades y actos con motivo del Día Internacional de la Mujer (8 de marzo). Más información sobre la programación en el Facebook de Gazteleku ([atarrabiako.gazteleku](#)), en juventud@villava.es o en el 948 35 59 70. ■

Salidas y actividades mancomunadas

La primera de las actividades mancomunadas entre los Ayuntamientos de Burlada, Huarte y Villava fue la salida a la estación de esquí de fondo de Le Somport que tuvo lugar el pasado 24 de enero. Se apuntaron 21 jóvenes de Villava. Ante la ausencia de nieve, se aprovechó la jornada para realizar una excursión por la zona. Se hará una nueva convocatoria cuando la nieve esté asegurada. El fin de semana del 27-28 de febrero habrá una salida al albergue-camping de Osate (Ochagavía) con diversas actividades en la estación de esquí de fondo de Abodi, como raquetas, trineos, juegos, etc. Está dirigida a chicos y chicas de 12, 13 y 14 años. El fin de semana costará 30 euros para los y las empadronados/as y 65 euros para los/as no empadronados/as. El precio incluye el alojamiento (pensión completa), el desplazamiento y las actividades. Las inscripciones, hasta el 4 de febrero.

III Encuentro de Teatro Joven

Por último, las áreas de juventud de los Ayuntamientos de Burlada, Huarte, valle de Aranguren y Villava organizarán el III Encuentro de Teatro Joven que se desarrollará del 30 de marzo al 1 de abril. El evento, dirigido a jóvenes entre 12 y 17 años, contará este año con una importante novedad: tres días de campamento. Por las mañanas se realizarán diferentes talleres relacionados con el teatro y la creatividad, por la tarde excursiones y actividades y para finalizar la jornada, veladas nocturnas, match de improvisación, etc. El precio, que incluye los talleres y actividades y el alojamiento (pensión completa) es de 40 € para empadronados/as y 80 euros para no empadronados/as. Las inscripciones y pagos son del 29 de febrero al 13 de marzo. Más información, en juventud@villava.es y en el teléfono 948 35 59 70. ■

Gazte proiektuendako diru-laguntzak

Udalak gazteendako proiektuak eta ekimenak diru laguntzeko deialdiaren epea ireki du. Gazte interesatuek otsailaren 1etik 29ra aurkeztu beharko dituzte 2016rako proiektuak. 2.500 euro banatuko dira, ez soilik gazte elkarteen artean, baizik eta proiektu bat abian jartzeko prest dauden gazte guztien artean. Betebehar bakarra da gutxinez lau laguneko taldea osatu behar dela (haietariko hiruk erroldaturik egon beharko dute). Argibideak, Gazteleku (**948 35 59 70**) eta www.villava.es.

Gazteria alorrrak, gainera, 1.000 euroko diru-laguntza emanen dio San Andres eskaut taldeari, haren 25. urtemuga dela eta. Horrez gain, elkarreka urtero 2.000 euro jasotzen ditu, udalarekin egina duen hitzarmena betetzeko.

Atarrabiako Gazteria Kontseilua

Bestalde, otsaileko osoko bilkurau, Atarrabiako Udalak aurreikusia du hitzarmena berrituko duela Atarrabiako Gazteria Kontseiluarekin (jovenesdevillava.com/atarrabiakogazteak.com). Akordioak 2017ko abendura arte izanen du indarra, eta Gazteria Kontseiluak 7.000 euro jasoko ditu.

Hitzarmen honekin, Udalaren xedea da herriko gazteek eskura izatea zer antolatzen duen Gazteria alorrrak, eta horrez gain, haien berek bestelako ekitaldiak sortu, kudeatu eta goza ditzatela. Horren haritik, herriko gazte, etxabe eta elkartea guztiek animatu nahi dituzte Gazteria Kontseiluaren dinamikan parte hartzera, ekitaldiak askotarikoak eta anitzak izan daitezen, eta herriko ahalik eta gazte profil gehienengana iritsi daitezen.

Subvenciones a proyectos juveniles

El Ayuntamiento ha abierto el plazo de la convocatoria de subvenciones para proyectos e iniciativas juveniles 2016. Los y las jóvenes interesados/as podrán presentar sus proyectos del 1 al 29 de febrero. Dotada con una partida económica de 2.500 euros, está dirigida no solo a asociaciones juveniles sino a todos/as los/as jóvenes dispuestos a poner en marcha un proyecto. El único requisito, formar un grupo de al menos cuatro personas (tres de ellas deberán estar empadronadas). Más información, en el Gazteleku (**948 35 59 70**) y en www.villava.es.

Además, el área de Juventud va a subvencionar con 1.000 euros al grupo de scouts San Andrés con motivo de su 25 aniversario. Esta cantidad se sumará a los 2.000 euros que la asociación recibe anualmente en cumplimiento del convenio que mantiene con el consistorio.

Consejo de la Juventud de Villava

Por otro lado, en el pleno de febrero el Ayuntamiento tiene previsto aprobar la renovación del convenio con la asociación jovenesdevillava.com/atarrabiakogazteak.com- Consejo de la Juventud. Fruto de este acuerdo, que estará en vigor hasta diciembre de 2017, el Consejo de la Juventud recibirá anualmente 7.000 euros.

Con este convenio, el consistorio pretende que los jóvenes de la localidad no solo dispongan de la oferta programada desde el área de Juventud sino que disfruten y promuevan otras actividades diseñadas y gestionadas por ellos mismos. En este sentido, se anima a todos/as los/as jóvenes, bajeras y asociaciones a participar en la dinámica del Consejo de la Juventud para conseguir que las actividades sean variadas y plurales y lleguen al mayor número de perfiles de la localidad. ■



Kaleko hezkuntza sakonagoa Eskola Mugikorra-Mobile School ekimenarekin

Eskola Mugikorra-Mobile School proiektua Nuevo Futuro elkartearren ekimena izan da, eta Uharte, Eguesibar eta Atarrabiako Udalek jarri dute abian, Kaleko hezkuntza gazteekin batera lantzeko. Orain, lanari berreldu dio. Urtarrileko saioetan haurren eskubideak eta eskubide unibertsitario landu ziren; guziak ere astearteetan egin ziren, Udalete plazan eta Ardantza plazan, aldizka. Otsailean lau saio izanen dira: hilaren 2an eta 9an Udaletxe plazan, 17:00etik 19:00etara, eta hilaren 16an eta 23an, berriz, Ardantza plazan, 16:30etik 18:30era. Martxoan, bost saio eginen dira (hilaren 1ean, 15ean eta 29an, Udaletxe plazan; eta 8an eta 22an, Ardantza plazan). Eguraldi txarra egiten badu, Ardantza plazako saioak Atargi ikastetxe publikoko patio erdi estalira eramanen dira.

Más educación de calle con la Escuela Móvil-Mobile School

El proyecto Escuela Móvil-Mobile School, la iniciativa de la asociación Nuevo Futuro que han puesto en marcha los Ayuntamientos de Huarte, valle de Egües y Villava para trabajar la educación de calle con los y las jóvenes, ha reanudado su actividad. Las sesiones de enero, en los que se trabajó el tema de los derechos del niño y los derechos universales, tuvieron lugar los martes en la plaza Consistorial y en la plaza Ardantza, alternativamente.

En febrero se han programado cuatro sesiones: el 2 y 9 en la plaza Consistorial de 17:00 a 19:00 y los días 16 y 23 de febrero en la plaza Ardantza de 16:30 a 18:30. En marzo habrá cinco sesiones (1, 15 y 29 en la plaza consistorial; y 8 y 22 en la plaza Ardantza). En caso de mal tiempo, las sesiones de la plaza Ardantza se trasladarán al semicubierto del patio del colegio público Atargi. ■



NOLAKOA IZAN ZEN ZURE LEHEN MUSUA? Irudiko kartela Sex buzoia programako materialetako bat da eta Eguberrieta banatu ziren herriko etxabe eta koadrilen artean. Posterioran bildu dira "Nolakoa izan zen zure lehen musua?" galderari emandako hainbat erantzun. Elkarrizketak azken Atarrabiako Egunean egin zitzaizkien herriko gazteei. **CÓMO FUE TU PRIMER BESO?** El cartel de la imagen es uno de los materiales del programa Sex buzoia que se repartieron entre las bájeras y cuadriillas en Navidades. Es un poster que recoge respuestas a la pregunta "Cómo fue tu primer beso?" obtenidas en las entrevistas realizadas entre los y las jóvenes en el último Atarrabiako Eguna. ■

Los Jorges taldea txapeldun Eguberrietako areto-futboleko IV. Txapelketan

Guztira, hamabi talde aritu ziren Eguberrietako areto-futboleko IV. Txapelketan, Atarrabiako Gazteria Kontseiluak eta Udalak antolaturik; joan den urtarrilaren 2an jokatu zen. Txapelketa "Los Jorges" izeneko taldeak irabazi zuen, bigarren sailkatuari nagusitu ondoren, Angus Team. Hirugarrena A.C.A.B2 taldea izan zen.



Los Jorges ganan el IV Campeonato de fútbol sala de Navidades

Un total de doce equipos participaron en el IV Campeonato de fútbol sala de Navidades, organizado por el Consejo de la Juventud y el Ayuntamiento de Villava, que tuvo lugar el pasado 2 de enero. El equipo denominado "Los Jorges" fue el ganador del torneo tras imponerse al segundo clasificado, Angus Team. El tercer clasificado fue el equipo A.C.A.B2. ■

■ Udalaren laguntzak Atarrabiako ikastetxeetako Guraso Elkarteentzat

Atarrabiako Udalak laguntzarako deialdia egin du, dirua Haur, Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetako Guraso Elkarteen artean banatzeko, betiere 2015ean egindako jarduerak ordaintze alderia. Helburua da Guraso Elkarteek ikastetxeetako hezkuntza lanetan parte har dezaten sustatzea, eta hezkuntza komunitatearentzat edo herriarentzat oro har antolatzen dituzten prestakunza, kultur, arte eta kirol ekintzak eta jarduerak sustatzea. Otsailaren 29an bukatuko da eskaerak aurkezteko epea. Herriarentzako Bulegoaren erregistroan aurkezu behar dira. Diru-laguntza gehienez jardueraren aurrekontuaren % 70 izanen da.

Ayudas municipales a las Apymas de los centros escolares

El Ayuntamiento de Villava convoca ayudas en favor de las Asociaciones de Padres y Madres de Centros Escolares de Educación Infantil, Primaria y Secundaria para costear actividades realizadas en 2015. El objetivo es promover la participación de las Apymas en las tareas educativas de los centros y apoyar las acciones y actividades formativas, culturales, artísticas y deportivas que organicen dirigidas a la comunidad educativa o a la ciudadanía en general. El plazo de presentación de solicitudes terminará el día 29 de febrero. Deben presentarse en el Registro de la Oficina de Atención Ciudadana. La cuantía de la ayuda concedida no podrá ser superior al 70% del presupuesto de la actividad. ■

Kolektiboak > Colectivos

■ Mendi elkartea

Otsailak 8-12: mendi astea
Otsailak 14: Baztan Otsailak 28
Otaño-Arranoaitz (Aizkorri)
Martxoak 13: Sagardotegia
Apirilak 3: Moncayo
Izen-ematea: 646 28 34 84 edo
Kultur Etxean, ostiraletan,
19:00etik 21:00etara

Club de Montaña

8-12 febrero: Semana de montaña **14 febrero:** Baztan 28 febrero otaño-Arranoaitz (Aizkorri)
13 marzo: Sagardotegia **3 abril:** Moncayo **Inscripciones** en el 646 28 34 84 ó en la Casa de Cultura los viernes de 19:00 a 21:00 ■

■ Eskupilotako VI. Arturo Asarta Memoriala

Urtarrilen 2an, larunbata, eskupilotako VI. Arturo Asarta Memorialean antolaturiko lau partidak jokatu ziren. Kimuetan, bikote hauek aritu ziren: Mangado-Arrasate Sarries-Arrasateren aurka (biak Atarrabiako pilotu eskolakoak). Kadetean, Perez-Romero Izurdiaga-Fernandez aurka (biak Atarrabiako pilotu eskolakoak); 22 urtetik beheitikoetan, Ozkoidi-Mayora Arregi-Jiménez aurka (C.D. Beti Onak); eta, azkenik, seniorretan Garatea Ayensaren aurka (bi pilotariak C.D. Beti Onak taldekoak).

VI Memorial Arturo Asarta de pelota Mano

El sábado 2 de enero se celebraron en el Frontón Atarrabia los 4 partidos programados en el VI Memorial Arturo Asarta de pelota mano. Jugaron las parejas de alevines Mangado-Arrasate contra Sarries-Arrasate (ambas de la Escuela de Pelota Atarrabia); las parejas de categoría cadete Perez-Romero contra Izurdiaga-Fernandez (ambas de la Escuela de Pelota Atarrabia); en la categoría Sub-22 Ozkoidi-Mayora contra Arregi-Jiménez (C.D. Beti Onak); y, finalmente, los mano-maniestas senior Garatea contra Ayensa (ambos pelotaris del C.D. Beti Onak). ■

■ Eguberrietako jaia Erretiratuen Elkartearen

Joan den abenduaren 15ean, Erretiratuen Elkarteak Eguberrietako Jaia ospatu zuen bere egoitzan. Elkarte bi baziak ekitaldia girotu zuten, musika emanaldi batekin. Bukatzeko, Gabonetako hainbat opari sorta zozketatu ziren. Bestalde, laster esanen dute noiz hasiko diren oroimena lantzko tailerra eta informatika tailerra.

Fiesta de navidad en el Club de jubilados/as

El pasado 15 de diciembre el club de jubiladas y jubilados celebró la fiesta de Navidad en su sede. Dos socios del club se encargaron de amenizar el evento con una actuación musical. La velada finalizó con el sorteo de varios lotes de Navidad. La Asamblea General ordinaria que los socios y socias celebran anualmente, será a mediados de febrero. Próximamente se darán a conocer las fechas de inicio del "Taller de Memoria" y de "Informática". Si se puede anunciar que el campeonato de mus y brisca, que comenzará a mediados de marzo. ■

■ Cristina Sánchezen hitzaldia | Charla de Cristina Sánchez

RNEko Cristina Sánchez kazetaria "Países en conflicto" saioko zuzendaria da eta hitzaldia emanen du otsailaren 10ean, Kultur Etxean, 19:30ean hasita, Siria-Irak gatazkaren gakoak aletzeko. Ekitaldia Herritarentzako Eskolak antolatu du.



La periodista de RNE, Cristina Sánchez, directora del programa "Países en conflicto", ofrecerá una charla el 10 de febrero a las 19:30 en la Casa de Cultura en la que desgranará las claves para entender el conflicto Siria-Irak. El acto está organizado por la Escuela de Ciudadanía. ■

■ Politikarekiko atxikimendurik eza aztergi Herritarentzako Eskolan

Zergatik herritarren desafekzioa?" horra hor Atarrabiako Herritarentzako Eskolak antolaturiko ikastaroaren izenburua. Kultur Etxean emanen da, otsail eta martxoko bost asteartetan; otsailaren 16an eta 23an, eta martxoaren 1ean, 8an eta 15ean, hain zuzen. Saioak 19:30ean hasiko dira. Ikastaroak 25 euro balio du Eskolako baziideentzat, eta 35 €, baziide ez direnenentzat. Tokiak mugatua dira. Izena egiazki emateko, matrikularen dirua kontu honetan sartu behar da: ES17 3035 0139 71 1390033537.

NUPeko irakasle Jorge Urdánoz Ganuzak emanen du ikastaroa. Honatx jorratuko dituen gaien izenburua: "Ongi ordezkatu al gaude? Espainiako hauteskunde sistema. Boto desberdin, ordezkaritzan dauden bidegabekeria, zerrenda itxiak... Zergatik ez da aldatzten?"; "Zer erakunde ditugu? Independentea al da justizia? Epaileak aukeratzea. Fiskaliaren eginkizuna. Infanten auzia... Berdinak al gara legearen aurrean?"; "Ustelkeria, institucionala edo kulturala? Herrialde bereziki ustela al gara? Irtenbide instituzionalak"; "Alderdi politikoak eta finanzaketa. Politikarien soldatuk. Politikari gehiegi al dago Espanian? Haiek diote gutxi kobratzen dutela, egia al da?"; eta "Lobbyak. Presio taldeak dira eta azkenean legegilea ordezen dute. Zenbat dira? Zer-nolako boterea dute? Nor ordezkatzen dute?

Curso sobre el desapego de la política

"¿Por qué la desafección de la ciudadanía?" es el título del curso organizado por la Escuela de Ciudadanía de Villava que se impartirá en la Casa de Cultura en 5 martes repartidos entre febrero y marzo. Serán los días 16 y 23 de febrero y 1, 8 y 15 de marzo. Las sesiones comenzarán a las 19:30. El precio por asistir al programa es de 25 euros para socios/as de la Escuela y 35 para los no socios/as. Las plazas son limitadas. Para hacer efectiva la inscripción, hay que realizar el ingreso de la matrícula en la cuenta ES17 3035 0139 71 1390033537.

Impartirá el curso el profesor de la UPNA Jorge Urdánoz Ganuza. Los títulos de los asuntos que abordará son: "¿Estamos correctamente representados? El sistema electoral español. Voto desigual, injusticias representativas, listas cerradas... ¿Por qué no se cambia?"; "¿Qué instituciones tenemos? ¿Es la justicia independiente? La elección de los jueces. El papel de la fiscalía. El caso de la Infanta... ¿Somos iguales ante la ley?"; "Corrupción, constitucional o cultural? ¿Somos un país especialmente corrupto? Soluciones institucionales.>"; "Partidos políticos y financiación. Sueldos de los políticos. ¿Hay demasiados políticos en España? Ellos dicen que cobran poco, ¿es cierto?"; y "Los Lobbies. Grupos de presión que acaban sustituyendo al legislador. ¿Cuántos son? ¿Qué poder tienen? ¿A quién representan?". ■

■ Bibitako XVI. eskupilota txapelketa, abian

Txapelketa hau pilotu goxuarekin jokatzen da bikoteka, eta partidak otsailaren 14an hasi, eta finalak maiatzaren 3an jokatuko dira. Aurreko edizio guztiek bezala, hamaseigarren hau ere Etxe Beltza elkarrekin antolatu du. Partidak larunbat gozten eta arratsaldeetan jokatuko dira, bai eta igande goizean ere. Hasteko, sailkapen partidak jokatuko dira, eta hortik hiru kategoriatik osatuko dira. Argibideak eta izena emateko, Aitor Olaechea (649 987 162).

Arranca el XVI Campeonato de pelota mano por parejas

El frontón Atarrabia acogerá desde el 14 de febrero y hasta el 3 de mayo la edición número 16 del Campeonato de pelota goxua por parejas que organiza anualmente la sociedad Etxe Beltza. Los partidos serán los sábados por la mañana y por la tarde, y los domingos por la mañana. El torneo comenzará con una ronda clasificatoria que dará lugar a tres categorías. Las finales serán a principios de mayo. El contacto para ampliar la información e inscribirse es Aitor Olaechea (649 987 162). ■

■ Kirol 97 Pala Txapelketako finalak otsailaren 13an, larunbata

Txapelketaren egutegian ageri bada ere finalak aurreko larunbatean jokatuko zirela, eguna atzeratu da inauterietik batera ez izateko. Beraz, Kirol 97 Pala Txapelketako finalak otsailaren 13an izanen dira. Partidak 17:00etan hasiko dira.

Las finales del Campeonato Pala kirol 97, el sábado 13 de febrero

Aunque en el calendario del campeonato se había señalado para las finales el sábado anterior, para no coincidir con los carnavales se ha retrasado la fecha de las finales del Campeonato pala kirol 97 hasta el sábado 13 de febrero. Los partidos comenzarán a las 17:00. ■

Eguberrietako Agenda > Agenda Navidad

KULTUR ETXEKO

ERAKUSKETAK

Orduetegia: 18:00-21:00

Argazkia

Vicente Ferrer

Fundazioa

Izenburua: "El futuro

empieza hoy"

Datak: Otsailak 16-

Martxoak 13

Eskultura

Oscar Guerrero

Datak: Marzoak 15-

Apirilak 29

HAUR ZINEMA

Antzokia Ordua: 17:00

Sarrera: 1€

Otsailak 6, larunbata

"Río 2" (gaztelaniaz)

Otsailak 20,

larunbata

"Tarzan" (euskaraz)

Martxoak 12,

larunbata

"Operación cacahuete"

(gaztelaniaz)

Martxoak 19,

larunbata

"Izotz Aroa 3 dinosauroen egunsentzia"

(euskaraz)

HITZALDIA

Otsailak 10,

asteazkena

Cristina Sánchez

"Síria-Irak gatzazka"

Ordua: 19:30 Non:

Antzokia

MUSIKA KURDUA

Otsailak 11,

osteguna

Dani Mirzo

Ordua: 20:00 Non:

Antzokia

IPUIN-KONTALARIA

Non: erakusketa gela

Ordua: 18:00 Publikoa:

familia, 4 urtetik gorakoentzat

Sarrera:

libre, aurrez gorbidea-

pena hartuta, saioa

hasi baino 20 minuto

lehenago

Otsailak 23,

astearta

"Martina la miedica".

Estefanía de Paz

(gaztelaniaz)

Otsailak 25,

osteguna

"Aldreibeseria. Eñaut

Gorbea (euskaraz)

FAMILIENDAKO

IKUSKIZUNAK

Otsailak 13,

larunbata

Familiendako magia

Artista: Mago Oliver

"El libro mágico"

Ordua: 18:00 Non:

Antzokia Iraupena: 80

minuto **Sarrera:** 5 €

leihatila, 4 € aurrez

interneten

MARTXOAK

IKUSKIZUNAK

Otsailak 13,

larunbata

Familiendako magia

Artista: Mago Oliver

"El libro mágico"

Ordua: 18:00 Non:

Antzokia Iraupena: 80

minuto **Sarrera:** 5 €

leihatila, 4 € aurrez

interneten

KULTUR ETXEAREN V.

URTEURRENA

Martxoak 13, igandea

Martxoak 5,

larunbata

Familiendako

Antzerkia

"Un cuento de Superhéroes"

Taldea: Iluna Teatro

Ordua: 18:00 Non:

Antzerkia Iraupena: 55

minutos **Sarrera:** 5 €

leihatila, 4 € aurrez

interneten

MUSIKA ETA DANTZA

Otsailak 21, igandea

Korrontzi Dantzan

Dantzariak: Mikelats

Dantza Taldea, Paz de

Ziganda Dantza Taldea

Ordua: 20:00 Non:

Antzerkia **Sarrera:** 10

€ leihatila, 8 € aurrez

interneten

ANTZERKI ZIKLOA

Otsailak 7, igandea

Compañía: Familia por horas

Taldea: Ántzkeria Talo

Ordua: 20:00 Non:

Antzerkia Iraupena: 75

minuto **Sarrera:** 6 €

leihatila, 5 € aurrez

internet

Otsailak 14, igandea

"La Guerra del sofá"

Taldea: Erre Proukzioak

& Arteka & Maskarada

Ordua: 20:00 Non:

Antzerkia Iraupena: 80

minuto

Sarrera: 6 € leihatila,

5 € aurrez internet

Otsailak 19, ostiral

"Ladydi" (euskaraz)

Taldea: Ados Antzkeria

Ordua: 20:00 Non:

Antzerkia Iraupena: 90

minuto **Sarrera:** 6 €

leihatila, 5 € aurrez

internet

Martxoak 6, igandea

"Il Gondoliero di Triana"

Taldea: Producciones

Marcelo Casas

Ordua: 20:00 Non:

Antzerkia Iraupena: 70

minuto **Sarrera:** 5 €

leihatila, 4 € aurrez

internet

Martxoak 4, ostiral

"Auzoa Delikatessen"

Taldea: Auzoa

Martxoak 11, ostiral

"Cosas de mujeres"

Taldea: GAT (Grupo

Alhama de Teatro)

Martxoak 18, ostiral

"El juego del amor y

del azar"

Taldea: La

Trapera

KULTUR ETXEAREN V.

URTEURRENA

Martxoak 13, igandea

Ateak zabaltzeko

eguna

Bisita gidatuak

12:00etan (gaztelaniaz)

eta 13:00etan (euskaraz)

Deitu 948 33 26

59ra, tokia gordetzeo,

17:00etan 21:00etara

13:00: Kalejira, Erraldoi

eta Kilkis Konpartsak

girotua (irteera Kultur

Etxeik).

Kontzertua

Disei Ópera Band

Ordua: 20:00

Sarrera: 8 € leihatila,

6 € Internet

Martxoak 17,

osteguna Dokumentala

"Mami, iYa sé dónde

está el dinero!"

Zuzendaria: Arturo

Cisneros Ordua: 19:30

Sarrera: librea, dena

bete arte

Martxoak 20,

igandea Kontertua

El Drogas y la

(des)memoria Band

Ordua: 20:00 Sarrera:

10 € leihatila, 8 €

Internet

Martxoak 31,

osteguna

"El rey volteretas".

Euskara

Taldea: Panta Rhei

Apirilak 1, ostiral

"Un cuento de piratas"

Taldea: Iluna Teatro

Apirilak 2, larunbata

"Un cuento de Miedo

(que da risa)"

Taldea: Iluna Teatro

PETRI ATARRABIKO

XXVII. HAUR KONDA-GINTZA LEHIAKETA

Mailak: Lehen

Hezkuntzako III. Zikloa /

DBHko 1. eta 2

Modalitateak: gaztelania/euskara

Luzera: gutxienetar folio

bat eta gehienetar lau,

alde bakar batiket

Kultur Ebtean

Sariak: 130 €-ko txartelak eskola

materiala erosko, malla eta modalitate

bakoitzeko, irabazleentzat

bigarrenetzentzat, 80

€-ko txartel bat.

Oinarri guziak:

www.villava.es

EXPOSICIONES CASA DE CULTURA

Horario: 18:00-21:00

Fotografía

Fundación Vicente

Ferrer

Título: "El futuro

empieza hoy"

Fechas: 16 de febrero-13 marzo

Escultura

Oscar Guerrero

Fechas: 15 de marzo-29 de abril

CINE INFANTIL

Teatro Hora: 17:00

Entrada: 1€

Sábado, 6 de febrero

"Río 2" (castellano)

Sábado, 20 de febrero

"Sábadito" (euskera)

Sábado, 17 de marzo

"Operación cacahuete" (castellano)

Sábado, 24 de marzo

"Tárzan" (euskera)

Sábado, 31 de marzo

"Operación cacahuete" (euskera)

Sábado, 14 de febrero

"La guerra del sofá"

Sábado, 21 de febrero

"Ladydi" (euskera)

Sábado, 28 de febrero

"Martes de la mieda"

Sábado, 4 de marzo

"Martes de la mieda"

Sábado, 11 de marzo

"Cosas de mujeres"

Sábado, 18 de marzo

"El rey volteretas"

Sábado, 25 de marzo



Llámanos
948 13 06 05

Horario de lunes a viernes: 9 a 20h
Sábados: 9 a 14 h

Villava

Clínica Dental
Centro de Odontología Avanzada



Somos tu sonrisa

Más de 10 años en Villava utilizando la última tecnología en Odontología para ti y tu familia

**Financiación
HASTA 5 AÑOS,
y 12 meses
sin intereses**

**[Todas las soluciones
en un solo centro]**

- Implantología
- Cirugía mínimamente invasiva
- Regeneración de tejidos óseos
- Ortodoncia niños y adultos
- Tratamientos de encías
- Atención P.A.D.I.

www.clinicadentalvillava.com
Calle Ezkaba, 2 bajo • 31610, VILLAVA (NAVARRA)